NAOKI URASAWA PRESENTS

20th Century Boys

The "Friend" is my father...!?
Kanna faces a desperate fate.
In a full of despair, could she stand up?
Meanwhile, Kyoko and Sadakiyo barely escape from a complete siege of the "Dream Navigators".
But their persistent chasing doesn't seem to stop...
Kanna struggles with her fate and future of the Earth, could she courageously head for the rescue of Kyoko?
When facts come out to light gradually, fellows of Kenji start to gather again.
Shock and excitement now speeds up!!

浦沢直樹

本格科学冒険漫画

20世紀少年

11

Twentieth Century Boys

成分表示

ISBN4-09-185535-0

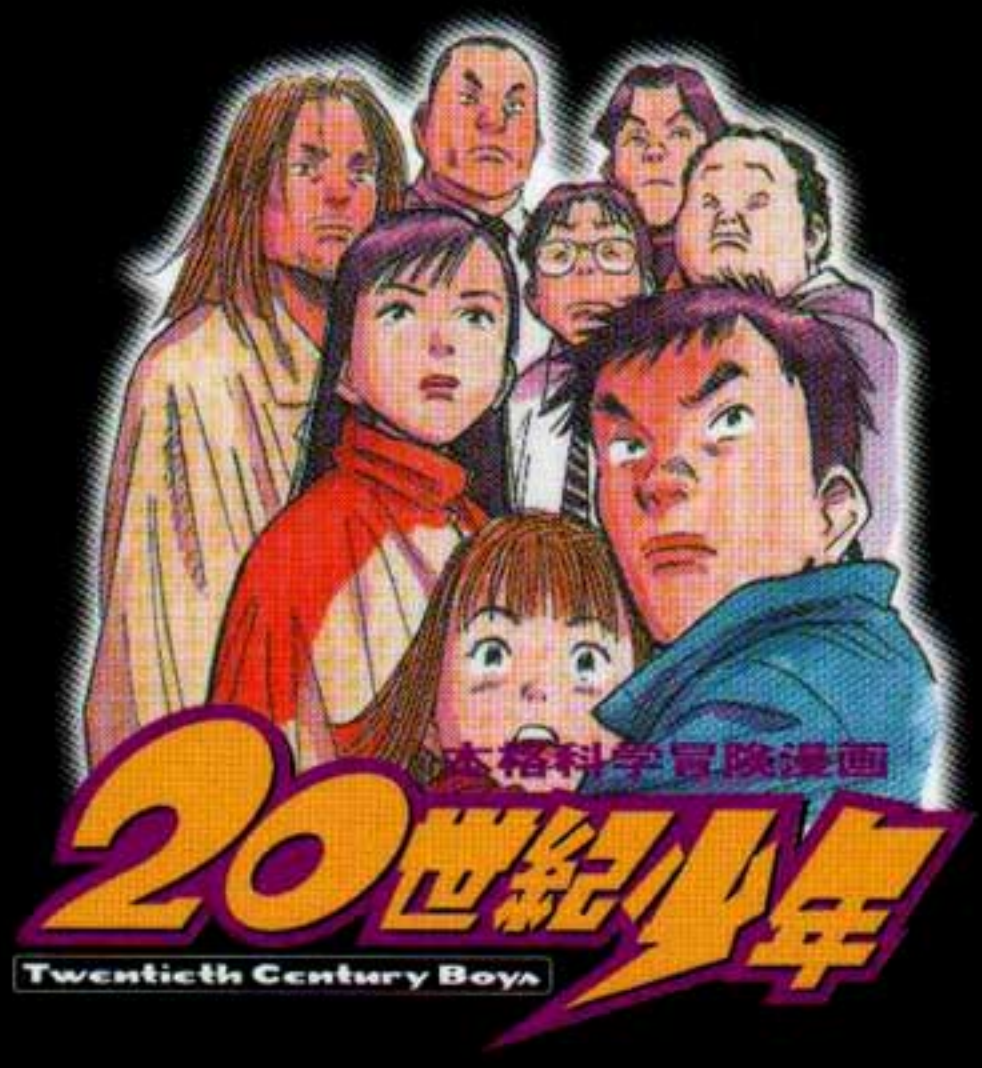
C9979 ¥505E

9784091855350

1929979005054

定価：本体505円＋税

雑誌 45695－35　　小学館



NAOKI URASAWA PRESENTS

"O 'Amigo' é meu pai...?!"
Kanna encara um fato desesperador.
Conseguirá ela manter-se de pé diante de tamanho suplício?
Enquanto isso, Kyoko e Sadakiyo escapam por pouco de um
completo cerco dos "Navegadores dos Sonhos". Mas seu encalço
não parece ter fim... Kanna enfrenta seu destino, pelo futuro da Terra.
Ela será capaz de seguir ao auxílio de Kyoko?
Enquanto os fatos vêm a tona gradativamente, os amigos
de Kenji voltam a se reunir. Eventos chocantes têm início!

本格科学冒険漫画

20世紀少年

11

Twentieth Century Boys

成分表示

浦沢直樹

"O 'Amigo' é meu pai...?!"
Kanna encara um fato desesperador.
Conseguirá ela manter-se de pé diante de tamanho suplício?
Enquanto isso, Kyoko e Sadakiyo escapam por pouco de um
completo cerco dos "Navegadores dos Sonhos". Mas seu encalço
não parece ter fim... Kanna enfrenta seu destino, pelo futuro da Terra.
Ela será capaz de seguir ao auxílio de Kyoko?
Enquanto os fatos vêm a tona gradativamente, os amigos
de Kenji voltam a se reunir. Eventos chocantes têm início!

登場少年紹介

Quem são os Garotos do Século XX?

"O 'AMIGO' É MEU PAI...?!" - KANNA SERÁ CAPAZ DE SUPERAR ESTE ABISMO DE DESESPERO, AGORA QUE SABE DE SEU DESTINO CRUEL? ENQUANTO ISSO, QUAL SERÁ A SAÍDA PARA KOIZUMI E SADAKIYO?! O ANO 2014... A HISTÓRIA ESTÁ PRESTES A SER ESCRITA!

SADAKIYO

COLEGA DE INFÂNCIA DE KENJI. PROFESSOR DE KANNA E DIRETOR DO "MUSEU DO AMIGO". TRAIU A ORGANIZAÇÃO.

YUKIJI

AMIGA DE KENJI. É GUARDIÃ LEGAL DE KANNA DESDE A MORTE DE KENJI.

YOSHITSUNE

AMIGO DE KENJI. TRABALHA COMO FAXINEIRO NA "AMIGOLÂNDIA", AGUARDANDO UMA CHANCE DE CONTRA-ATACAR.

OTCHO

AMIGO DE KENJI. OUTRORA CONHECIDO COMO "XOGUM" NO SUBMUNDO DE BANGCOC. ESCAPA DA PRISÃO PARA REVER KANNA.

KAKUTA

DESENHISTA DE MANGÁ QUE DESCOBRIU A VERDADE SOBRE O "AMIGO" E FUGIU DO COMPLEXO VAGA-LUME COM OTCHO

MON-CHAN

AMIGO DE KENJI. MORREU ENQUANTO INVESTIGAVA OS PLANOS DO "AMIGO".

KYOKO KOIZUMI

COLEGA DE ESCOLA DE KANNA. CAÇADA PELOS "NAVEGADORES DOS SONHOS" POR NÃO TER SIDO TOTALMENTE "REEDUCADA".

KENJI

TIO DE KANNA. MORTO APÓS A BATALHA CONTRA O "AMIGO" NO ANO NOVO SANGRENTO,EM 2000.

KIRIKO

IRMÃ MAIS VELHA DE KENJI E MÃE DE KANNA. DEIXOU A FILHA AINDA BEBÊ E DESAPARECEU MISTERIOSAMENTE.

KANNA

FILHA DE KIRIKO, IRMÃ DE KENJI. UMA ADOLESCENTE DOTADA DE MISTERIOSOS PODERES. ELA CARREGA O LEGADO DE KENJI, A GUERRA CONTRA O "AMIGO".

AMIGO

HOMEM MISTERIOSO QUE GOVERNA O JAPÃO DAS SOMBRAS. AMIGO DE INFÂNCIA DE KENJI E PAI DE KANNA?!

MANJOUME

BRAÇO DIREITO DO "AMIGO" E LÍDER DO PARTIDO DA AMIZADE NO GOVERNO.

TAKASUGI

UMA DOS "NAVEGADORES DOS SONHOS" DA "AMIGOLÂNDIA".

目次

NAOKI URASAWA PRESENTS

20th Century Boys

第1話 絶望の淵 — Capítulo 110: Um Abismo de Desespero — 7

第2話 成分表示 — Capítulo 111: Lista de Ingredientes — 25

第3話 1970年の嘘 — Capítulo 112: A Mentira de 1970 — 43

第4話 旧交 — Capítulo 113: Velha Amizade — 61

第5話 全身全霊 — Capítulo 114: Devoção Completa — 79

第6話 宇宙人 — Capítulo 115: Aliens — 97

第7話 サダキヨの決意 — Capítulo 116: A Decisão de Sadakiyo — 115

第8話 廃墟 — Capítulo 117: Ruínas — 133

第9話 ゴジラ — Capítulo 118: Godzilla — 155

第10話 母の言葉 — Capítulo 119: Palavras de Mãe — 173

第11話 ヤマネ君 — Capítulo 120: Yamane — 191

第12話 理科室の思い出 — Capítulo 121: Memórias do Laboratório de Ciências — 210

2AA

O Diretor Sada e Kyoko Koizumi escapa--

ZZZZZ

Senhora diretora. Alô? Está me ouvindo?

BZZZZ

BZZZZ

O diretor Sada e Kyoko Koizumi escaparam em um Toyota 2000GT...

BZZZZ

Senhora! Está ouvindo?

BZZZZ

O Museu do Amigo em Higashi-Nakano está em chamas...

ZAA

AH...

SENHO-
RITA
ENDO...

PARE...

DÓI...

ISSO...

SENHORITA
ENDO...
ISSO DÓI...

O QUE
VOCÊ DISSE?

AGH...

E-EU DISSE
Q-QUE...

O QUE VOCÊ
ACABOU
DE DIZER?

COMO ASSIM...?

VOCÊ É A ESCO-LHIDA...

O "AMIGO"...

SEU PAI É...

N-NÃO CONSIGO RESPI-RAR!

AAAAGH!

CRECK

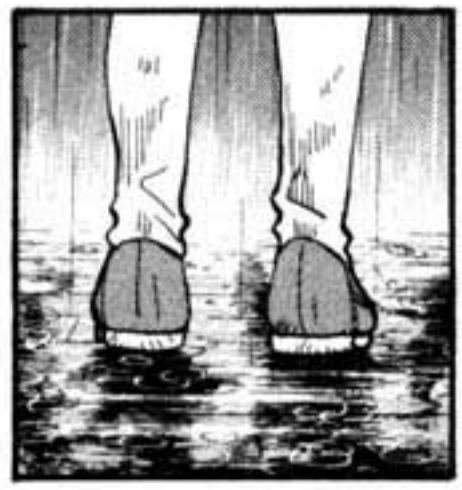
GAAAAH!

4

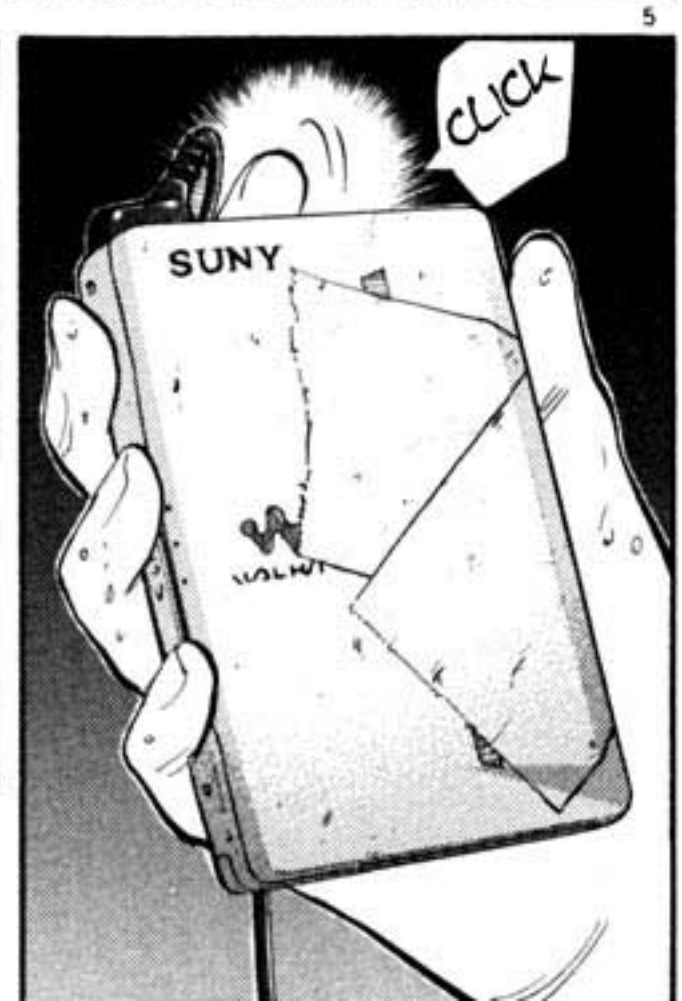
PLAF

PLAF

ZAAA



5



SUNY

KAK

KAK

PAF
PAF

PAF
PAF

QUE-
BROU...

NÃO...

...A MÚSICA
DO TIO
KENJI...

NÃO DÁ
PRA OUVIR...

NÃO...

Si~LÉNSCE!
NÃÃÃÃÃÃÃÃÃÃÃÃÃÃÃO!
Capítulo 110
UM ABISMO DE DESESPERO

K--

VROOO

QUERO FICAR COM VOCÊ, TIO KENJI!

31 DE DEZEMBRO DE 2000.

EU PEGUEI UMA PORÇÃO DE TRENS!

KANNA! POR QUÊ?! POR QUE NÃO ESTÁ EM YAMAGATA?!

EU VIM SOZINHA.

M-MAS E A VOVÓ?!

.....

O QUE ACHA QUE VAI ACONTECER COM VOCÊ, AGORA, EM TOKYO...?

TUDO BEM, TIO KENJI. VOCÊ ESTÁ AQUI!

OLHA...

E O TIO KENJI É FORTE!

NÃO É ASSIM...

SEU TIO KENJI...

TIO KENJI ...

EU QUERO SER FORTE...

?

V.OOSH

ATAAAAH!

ORYAH!

ORYAH!

POW

POW

POW

POW

POOOW

!!

EU DESIS-TO--

GAME OVER

MAS HEIN?! A TELA DE 3-D TÁ--

NNNB

AAAAH!

ATATA TATAH!

POOOW

POOOW

ÔÔÔÔ!

[Vozerio]

[Vozerio]

[Vozerio]

[Vozerio]

BZZZ

BZZZ

VAI, TIRA O CONTROLE DELA!

AÍ, MANUTENÇÃO! O JOGO QUEBROU!

CARA... CÊ SEMPRE DESTRÓI NESSE JOGO ASSIM...?!

AMUSEMENT WOND

ONDE APRENDEU A JOGAR DAQUELE JEITO?

EI, EI... NUNCA TE VI POR AQUI... DE ONDE CÊ É?

AÍ, MINA...

POOF

AH!

VEM, SAI COM A GENTE.

QUER QUE A GENTE TE LEVE PRA CASA? A GENTE TEM UM CARRO.

.....

DODONPA

DODONPA

ZUN ZUN

CÊ CURTE CLUBES DE DODONPA?

AÍ, SÓ DÁ GOSTOSA NESSES SONS.

TOOSH

POOORRA! COMO É QUE CÊ OUVE ESSES DODONPA O DIA TODO?

AÍ, ACHO QUE ELA NEM GOSTA.

DODON

.....

VAI VER GOSTA DUM EUROBEAT... DOS VELHOS...

DODONPA

PORRA... FITA CASSETE!

SÉRIO? CARA, COISA DO SÉCULO PASSADO...

TÁ OUVINDO O QUÊ?

Tô seguindo mó carrão!

Calaboca, não tenho tempo pra vocês agora!

VAI VER O TSUTOMU SABE CONSER-TAR.

TÁ QUE-BRADO, VÉIO...

BEEP

AÍÍÍ, TSUTOMU.

O DIRETOR SADA E KYOKO KOIZUMI ESCAPARAM EM UM TOYOTA 2000GT...

Não acredito que tem gente ainda com um desses na rua!

Um Toyota 2000GT!

E é um velho com uma mina!

UM 2000... HÃ?!

VAI SER MÓ NOITAÇA!

AÍ! A GENTE JÁ ARRUMOU UMA MINA, VÉIO!

Cês tinham que ver!

17

NÉ NÃO?

EI, TIO KENJI...

EU...

KANNA...

TIO KENJI...

EU ESTOU MUITO ASSUSTADO... E NÃO SEI O QUE FAZER...

EU NÃO SOU FORTE...

TIO KENJI...

TIO KENJI...

NÃO AGÜENTO MAIS...

EU NÃO AGÜENTO...

TIO KENJI...

SILÊNCIO!

ESTOU COM MEDO...

COM MUITO MEDO...

31 DE DEZEMBRO DE 2000

QUE É IMPOSSÍVEL...

E EU SEI...

SALVAR O MUNDO FOI UMA BESTEIRA DE CRIANÇA...

JÁ SOU ADULTO, JÁ SEI DIFERENCIAR AS COISAS.

EU TE MANDEI PRA YAMAGATA COM A VOVÓ PORQUE ACHEI QUE NÃO PODIA PROTEGER NEM VOCÊ...

KANNA ...

NÃO CONSEGUI NEM CONTINUAR A BANDA...

O TIO KENJI NÃO É FORTE.

OU QUE FOI CULPA DO MEU BATERISTA QUE SAIU PRA IR TOCAR EM OUTRA BANDA...

CONTINUEI TENTANDO FUGIR, ME PERGUNTANDO POR QUE PAREI COM A MÚSICA...

FICAVA ME DIZENDO QUE O ROCK NOS ANOS 80 ERA MUITO ESTÚDIO E POUCA MÚSICA...

FIQUEI SÓ RECLAMANDO, E ENFIM PERCEBI QUE A BANDA HAVIA ACABADO...

3

MESMO ASSIM, EU TINHA DE TOCAR ATÉ O FIM... ATÉ MORRER...

O TIO KENJI NÃO É FORTE...

SÓ ISSO...

Capítulo 111

LISTA DE INGREDIENTES

Si-LÉNSCIE!

ZUIDUN DUN DUN DUN

U-HUUU UUUUUU! ISSAÊ!!!

2014

ISSAÊ! AINDA MAIS ESSAS VERSÕES EURO!

ZUN DUN DUN

AÊ, CARA, ESSA MÚSICA DO NAMIO HARU DA FEIRA MUNDIAL É A MAIOR VIAGEM!

DUNSH DUNSH

TOMA UM PAZ E AMOR ENQUANTO ISSO, GATA, VAI TE DEIXAR NA MÓ BOA!

NEM ESQUENTA! PAZ E AMOR ERA ATÉ LEGALIZADA ANTIGAMENTE!

6

MEU VÉIO TOMAVA UNS PRA FICAR DE BOA QUANDO TAVA ESTRESSADO.

SE ESPALHOU PELO MUNDO DEPOIS DO ANO NOVO SANGRENTO.

SEU PAI...

ORA, O "AMIGO", É CLARO.

APOSTO QUE TEU PAI CHAPAVA COM ISSO TAMBÉM!

MEU PAI...

VAI, COLOCA NA BOCA E FICA LIGADONA...

Aí, é o Tsutomu!

.....

Mas eu colei no Toyota, cara.

AÍ, CALABOCA VOCÊ AGORA! ISSO NÃO É HORA DE LIGAR, NÃO!

QUE SE FODA ESSA VELHARIA AÍ!

7

KIYOSHI SADA...

KYOKO KOIZUMI ...

E o velho e a mina entraram aí dentro agora.

Mas cara, é mó lenda... E arrebentaram a frente dele todo... Mó tristeza!

Deve ser casa de conhecido...

PORRA, NUM TOMÔ AINDA?

VAI, GATA! TOMA AÍ!

BEEP

TÁ, BELEZA... CONSERTA ESSE CARRO AÍ...

QUANDO SAÍ DA BANDA E COMECEI A PERAMBULAR PELO MUNDO, UM MONTE DE GENTE ME CONVIDAVA PRA USAR DROGAS...

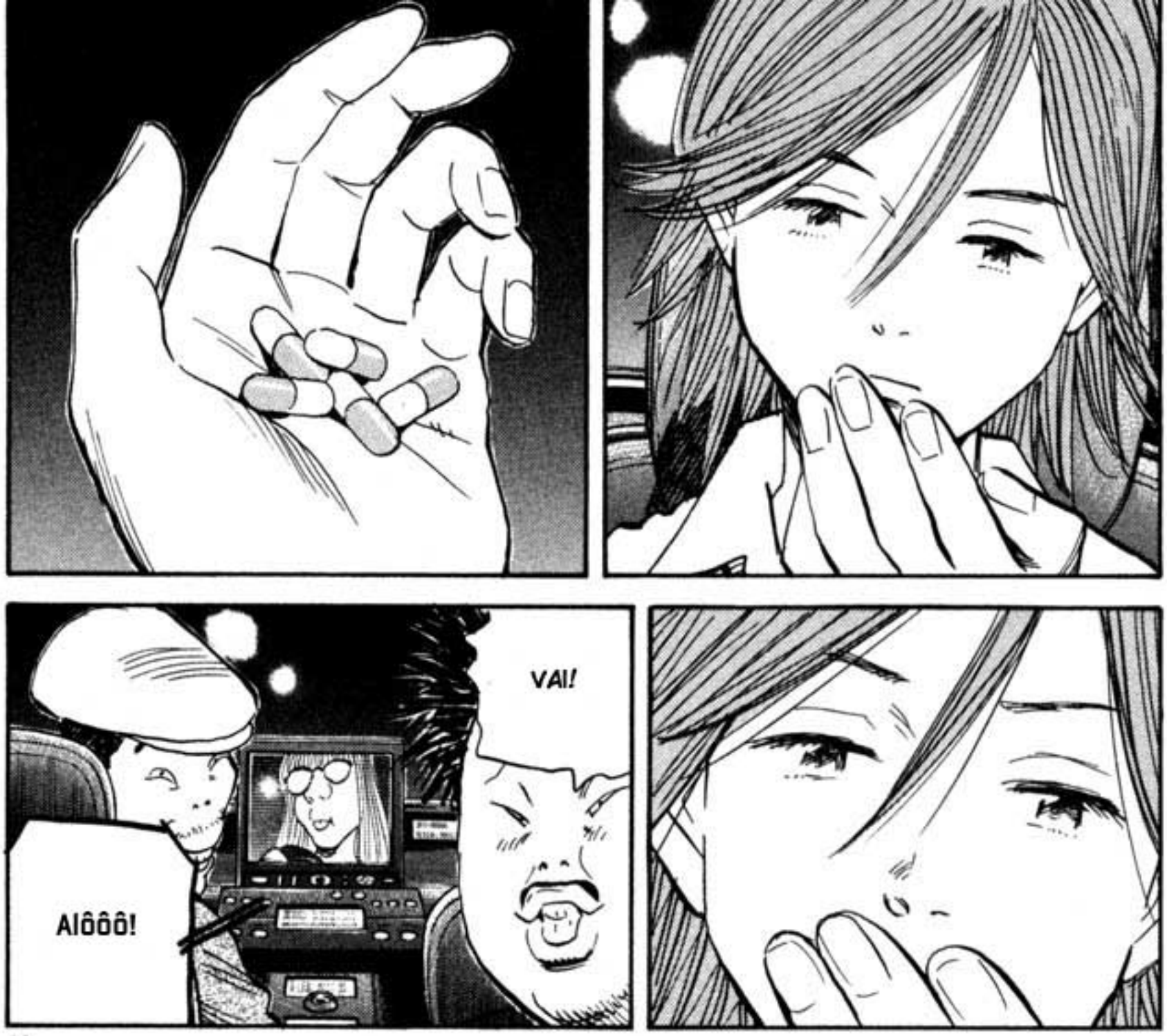
SE EU PUDESSE MESMO SER UM DOS BONS, TERIA FEITO ALGO DE EXPRESSÃO...

DISSERAM QUE EU PODIA SER UM GRANDE MÚSICO...

MAS VÁRIOS GRANDES MÚSICOS MORRERAM POR CAUSA DE DROGAS...

EU DIZIA QUE PODIA SER BOM SEM USAR AQUELAS PORCARIAS...

EU SEMPRE DIZIA A MESMA COISA, E SEMPRE RIAM DE MIM...


VAI!
AIÔÔÔ!

Não, não... Tá com cara de tá perigoso mesmo...
EU SEI O QUE É! É ESSE TEU CARRO DE NERD DE MERDA!
DE NOVO?! PÁRA DE ENCHER O SACO!
Aí, tem algo estranho ...
Ah... É que...

E-Esse lugar aqui... Tá sendo cercado...

HÃ?!

Quem é esse pessoal ...?

CLICK

P-Pára!

O que que tá pegando ?!

Que que cê tá fazendo?!

OS "NAVE-GADORES DOS SONHOS"

ESTÃO ATRÁS DE KYOKO KOIZUMI...

ACHO QUE OS HÔMI PEGARAM ELE.

QUE QUE DEU NELE?

NÃO IMPORTA MAIS...

HÃ?!

E, NO FIM DAS CONTAS...

ACABEI SAINDO DA BANDA E VENDENDO MEU VIOLÃO.

NADA MAIS IMPORTA...

PELO MENOS TENTEI ESQUECER...

E ESQUECI TUDO...

DAÍ, VOLTEI PRA CASA E ASSUMI A LOJA.

SE FOSSE O ELI DE HOJE, ELI NÃO TERIA SAÍDO...

NAQUELA ÉPOCA... QUANDO ELI ESTAVA PRA SAIR DA BANDA...

NÃO TEM MUITO TEMPO, CONSEGUI OUVIR DE NOVO...

É ENGRA-ÇADO...

"LIKE A ROLLING STONE"...

"PURPLE HAZE"...

"JUMPING JACK FLASH"...

CONSIGO OUVIR...

QUANDO DESCANSO OS OUVIDOS...

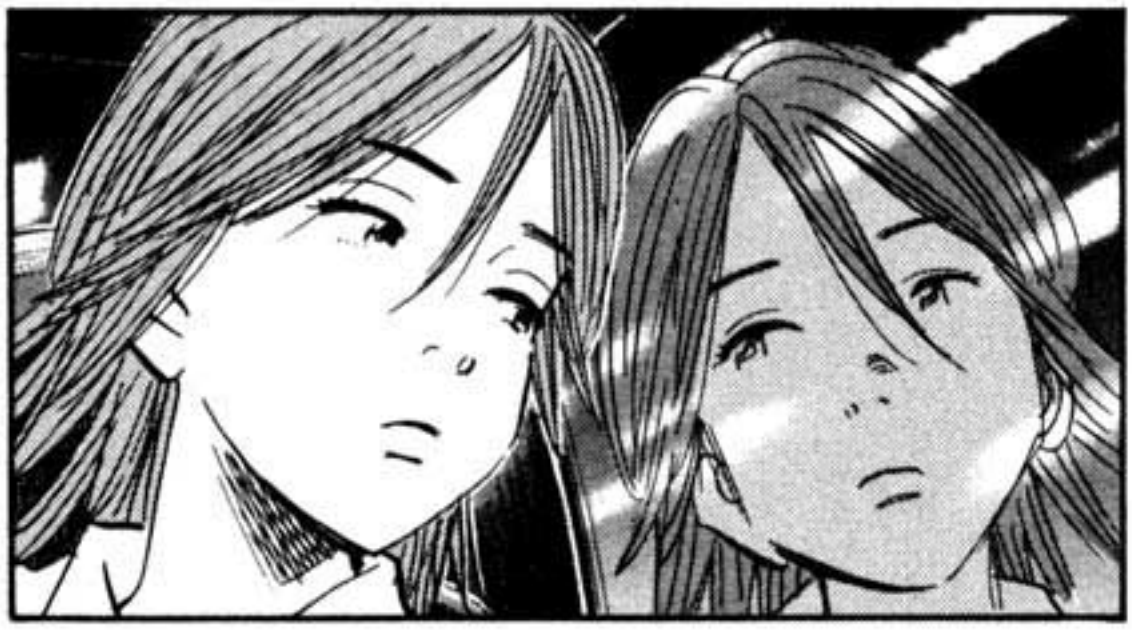
POSSO OUVIR SEMPRE QUE EU QUISER...

NÃO PRECISO DE FITAS NEM CDS...

AS MÚSICAS QUE EU ADORAVA TOCAR NA MINHA GUITARRA DE VASSOURA...

COM ESSA LISTA DE INGREDIENTES...

COM MINHA CARNE E MEU SANGUE...



SERÁ QUE, ASSIM...

MEU TOCA-FITAS QUEBROU...

EU CONSIGO OUVIR...?

SERÁ...?

ﾅﾅﾅ

ELE TINHA RAZÃO...

ESTOU OUVINDO...

ESTOU OUVINDO A MÚSICA DO TIO KENJI!

VAMOS, KANNA.

EU SOU INVENCÍVEL.

ME LEVEM PRA LÁ.

.....?

E KYOKO KOIZUMI!

ME LEVEM PRA ONDE ESTÁ AQUELE TOYOTA 2000GT...

SILENCE!

OS "NAVE-GADORES DOS SONHOS"

ESTÃO ATRÁS DE KYOKO KOIZUMI...

ACHO QUE OS HÔMI PEGARAM ELE.

QUE QUE DEU NELE?

NÃO IMPORTA MAIS...

HÃ?!

E, NO FIM DAS CONTAS...

ACABEI SAINDO DA BANDA E VENDENDO MINHA GUITARRA.

NADA MAIS IMPORTA...

衆議院第一議員会館

AH... N-NÃO, SENHOR...

PRIMEIRA REUNIÃO DA ASSEMBLÉIA

ABSOLU-TAMENTE NÃO!

SERÍAMOS GRATOS POR SUA ASSISTÊNCIA...

NOS DÁ GRANDE ESPERANÇA NO FUTURO!

SABEMOS QUE O PARTIDO DA AMIZADE PODE MOVER MONTANHAS, E O FATO DE QUE ACREDITA EM NÓS...

BAM

BOM... ACHO QUE VAI PASSAR NA PAUTA DA ASSEMBLÉIA, AGORA...

AH!

2

AAAAH!

E-EU SINTO MUITO! NÓS LHE FIZEMOS ESPERAR?

P-POR FAVOR... ENTRE, POR FAVOR!

!?

AH... S-SINTO MUITO...!

NÃO SABE...? ELA...

QUEM ERA?

BAM

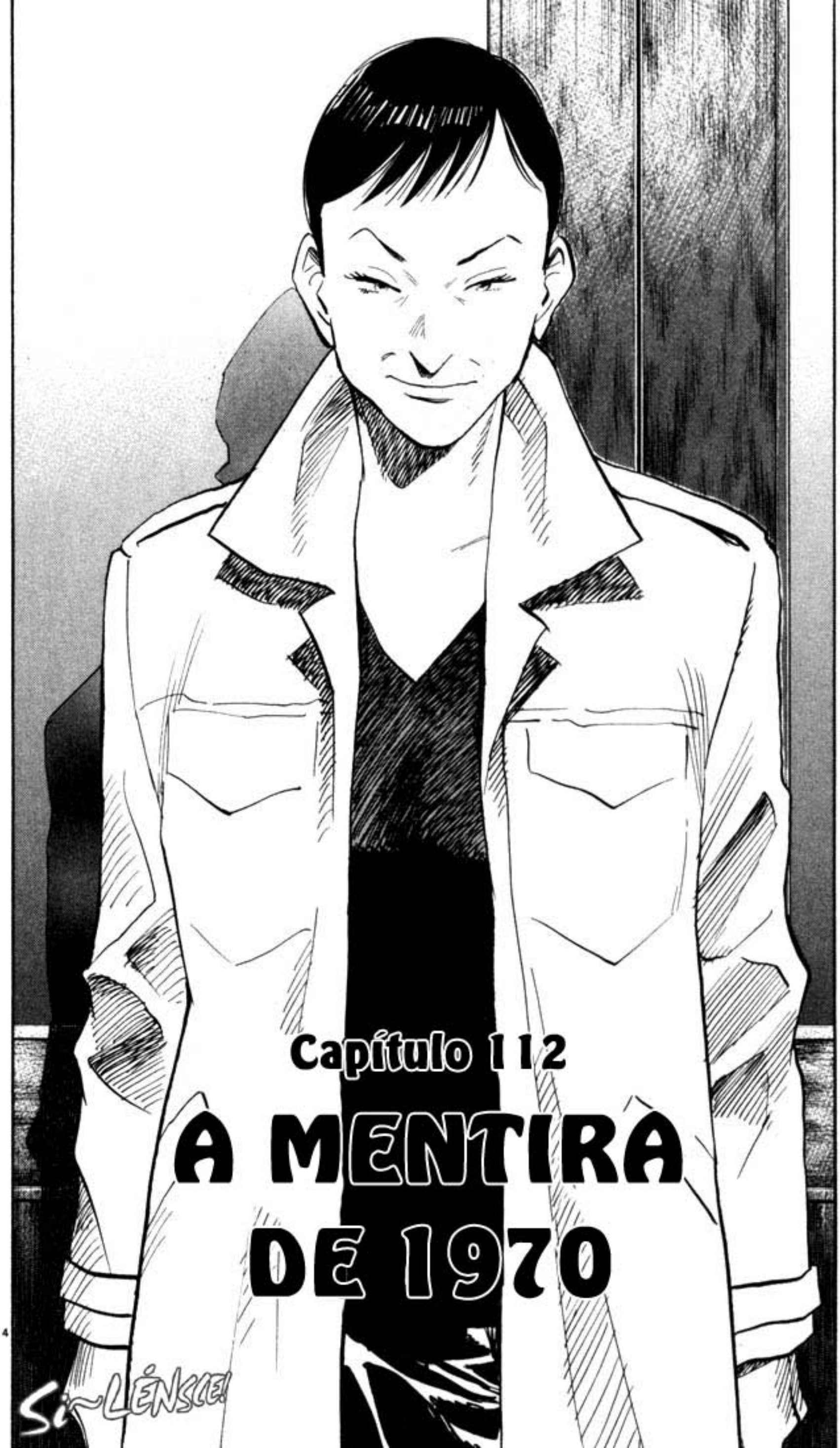
MAN-JOUME... SABE...*

*ESTE SINAL COM O DEDO MÍNIMO, NO JAPÃO, REPRESENTA RELAÇÃO COM UMA MULHER.

QUANDO VI ACHEI QUE FOSSE HOMEM!

M-MU-LHER DELE ...?!

SHHH!



Capítulo 112

A MENTIRA DE 1970

Si~LÉNSCIO!

DIZEM QUE ELA FARIA DE TUDO POR ELE... TUDO...

NÃO TEMOS NEM COMO CRITICAR...

QUANDO SE TEM O PODER QUE AQUELE HOMEM TEM, É MESMO DE SE ESPERAR ALGO ASSIM...

MANJOUME TEM UM HARÉM... PELO MENOS É O QUE DIZEM POR AÍ.

NÃO SEI BEM COMO É O CASAMENTO DELES...

NÃO FIQUE AÍ PARADA...

NÃO... ELE VAI SEMPRE COLOCANDO ÓLEO E NUNCA ENFERRUJA...

A FONTE DAQUELE VELHO NUNCA SECA...

TEMOS QUE TOMAR CUIDADO COM ESSE ÓLEO... SE CAIR NO CHÃO, A GENTE PODE ESCORREGAR E CAIR...

POR QUE NÃO SE SENTA?

É UM CONSELHO VINDO DE MITSUYO TAKASUGI, A LÍDER DOS NAVEGADORES DOS SONHOS?

OU UM RESMUNGO DA MULHER QUE FINGE SER MINHA ESPOSA?

ACHEI QUE FOSSE PROIBIDO AQUI.

DESDE QUANDO VOCÊ PODE FUMAR DENTRO DA ASSEMBLÉIA?

E ISSO INCLUI **EU** PODER FUMAR.

EU DOU AS ORDENS AQUI.

RECEBI SUA MENSAGEM.

PARECE QUE AS COISAS ESTÃO A TODO VAPOR HOJE, NÃO...?

SENTE-SE.

NÃO TENHO TEMPO PARA CONVERSAS.

EU QUERO SUA APROVAÇÃO.

7

SUA APROVAÇÃO.

AS COISAS NÃO SÃO MAIS COMO ANTIGAMENTE.

OS TEMPOS MUDARAM.

QUANTA IMPACIÊNCIA...

E EXECUTAR COM SUCESSO A QUESTÃO DO PAPA...

AGORA PRECISAMOS CUIDAR DA EXPO...

KIYOSHI SADA...

SADAKIYO... REBELOU-SE.

O DINAMISMO EM NOSSOS PLANOS É AGORA DIFERENTE.

E ENTÃO O "AMIGO" SERÁ O "PRESIDENTE DO MUNDO".

TAMBÉM RECEBI UMA CHAMADA DA DIRETORA HARUKAWA.

DÊ-LHE MAIS DROGAS.

AS REBELIÕES DELE SÃO BEM PREVISÍVEIS.

NADA DE SURPREENDENTE.

AS HABILIDADES DE KANNA COMEÇARAM A DESPERTAR.

TAMBÉM É O MOTIVO PELO QUAL DEVEMOS ERRADICAR OS ELEMENTOS PERIGOSOS AGORA...

SADAKIYO ESTÁ COM A ANOTAÇÃO.

.....

TEMOS DE INFORMAR O "AMIGO"!

ORA, ESSA! MAS ISSO É DIGNO DE SER CELEBRADO!

A ANOTAÇÃO QUE MASAAKI SHIMON, O "MON-CHAN" DEIXOU...

YUKIJI SETOGUCHI CONTINUA SUAS ATIVIDADES OCULTAS.

NAGAHARU OCHIAI, OTCHO, ESCAPOU DO COMPLEXO VAGA-LUME E ESTÁ FORAGIDO...

COM O DESPERTAR DE KANNA, A REBELIÃO DE SADAKIYO, A ANOTAÇÃO DE MON-CHAN... É PERIGO DEMAIS CONDENSADO.

CHK

O QUE ELES PODEM FAZER AGORA?

SE OS MEMBROS SE REUNIREM, E SE ENCONTRAREM SADAKIYO E OBTIVEREM A ANOTAÇÃO...

MAS...

A PRESENÇA DELES É MINÚSCULA SE COMPARADA À NOSSA.

HÁ A POSSIBILIDADE DE QUE A "MENTIRA DE 1970" SEJA REVELADA.

...QUE SABEMOS DISSO.

E O "AMIGO" PERCEBERÁ...

HA...

HA HA HA ...

A "MENTIRA DE 1970"...

ISSO NÃO TEM GRAÇA.

HA!

HA HA...

HA!

HAHAHA HAHA!

HA HA!

TEM RAZÃO...

E QUEM ESTÁ LÁ?

ONDE DISSE QUE ESTÁ SADAKIYO AGORA?

EM UM ASILO.

ALÉM DE SADAKIYO, O PROFESSOR DE PRIMÁRIO DELE...

E UMA ALUNA DE SADAKIYO, KYOKO KOIZUMI...

ESTOU TAMBÉM INDO AO ENCONTRO DELES.

NÃO TEMOS TEMPO. MEUS HOMENS JÁ CERCARAM O PERÍMETRO DO LOCAL.

HMMM...

DOOO

HMMM... FALANDO NISSO...

LIGUE-ME QUANDO ESTIVER PRONTO.

VAMOS CONTINUAR COM O PLANO PADRÃO EM RELAÇÃO ÀQUELE ASSUNTO...?

A FERTILIZAÇÃO IN-VITRO...

PARA O "AMIGO"...

VOCÊ VAI...

...DAR A LUZ AO FILHO DO "AMIGO", NÃO?

VOCÊ DÁ AS ORDENS.

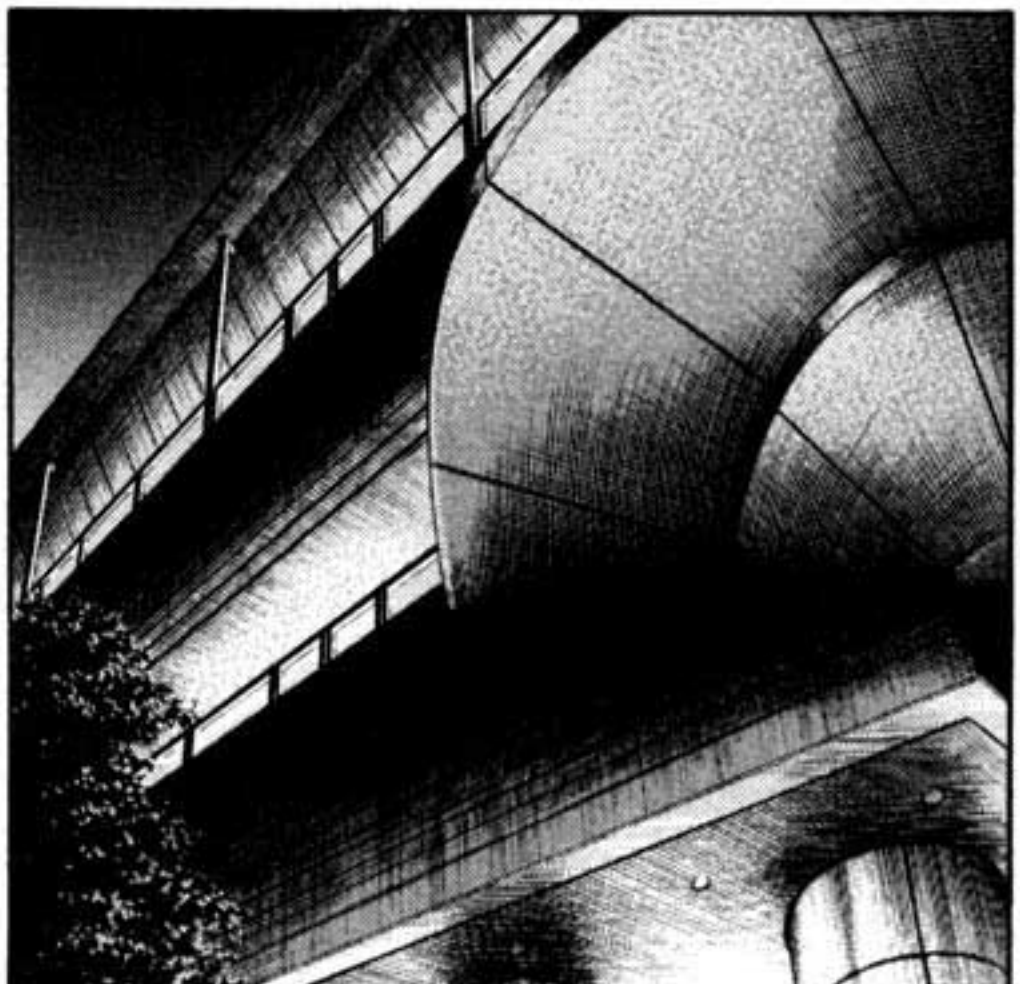
SANTA MÃE.

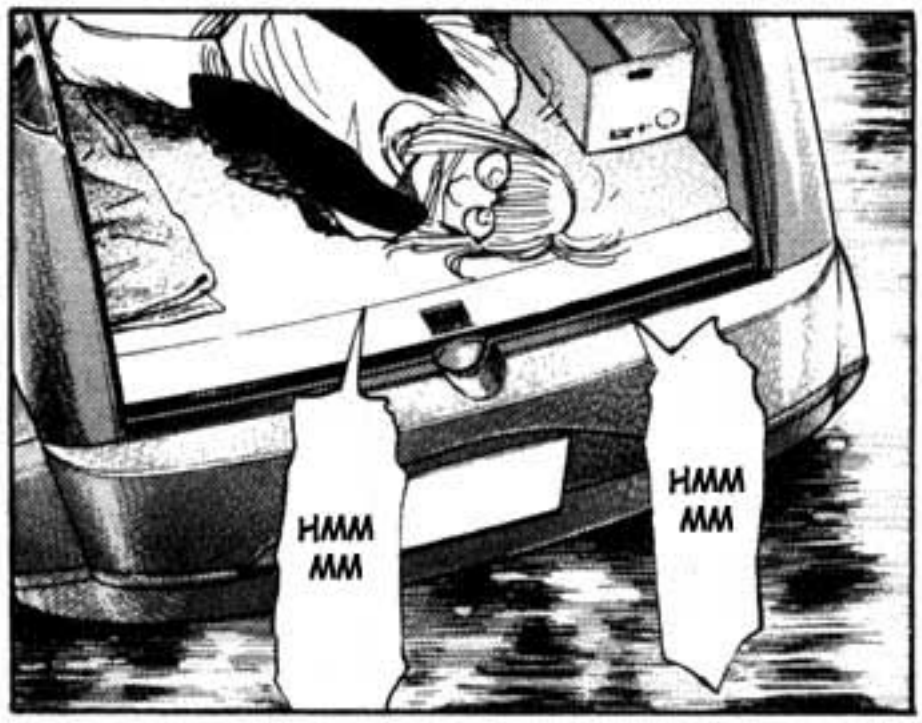
BAM

15

Asilo Shangri-la

Lar em Tokyo para os idosos
e centro de assistência





MAIS UM PRA AL. OBRIGADO!

CERTO.

MAIS UM PRA AL. OBRIGADO!

♪♫

FOI UM PEQUENO INTRUSO QUE PEGAMOS.

POR QUE NÃO O ENVIAMOS À AMIGOLÂNDIA?

HMM MM

HMM MM

EN-TENDO.

SIM...

ALÔ. TAKASUGI FALANDO.

TEMOS A APROVAÇÃO.

PESSOAL! TEMOS A APROVAÇÃO!

CERTO! TEMOS A APROVAÇÃO!

CLICK

CLICK

VAMOS "FICAR DE MAL" COM TODOS.

TEMOS PERMISSÃO PRA "FICAR DE MAL"!

TEMOS PERMISSÃO PRA "FICAR DE MAL"!

FICAR DE MAL COM TODOS... DESFAZER A AMIZADE COM TODOS...

COM PRAZER!

COM PRAZER!

SILENCE!

PRO-
FES-
SOR.

Gabinetes dos Professores

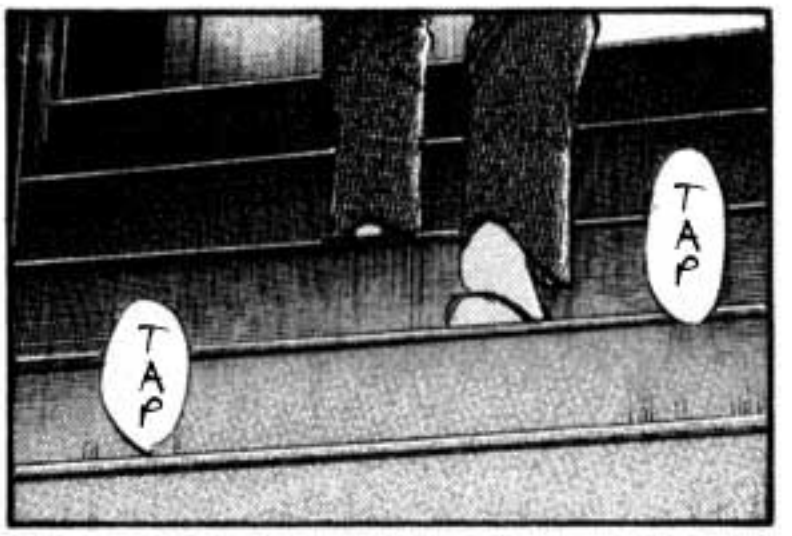
PROFESSOR SADAKIYO.

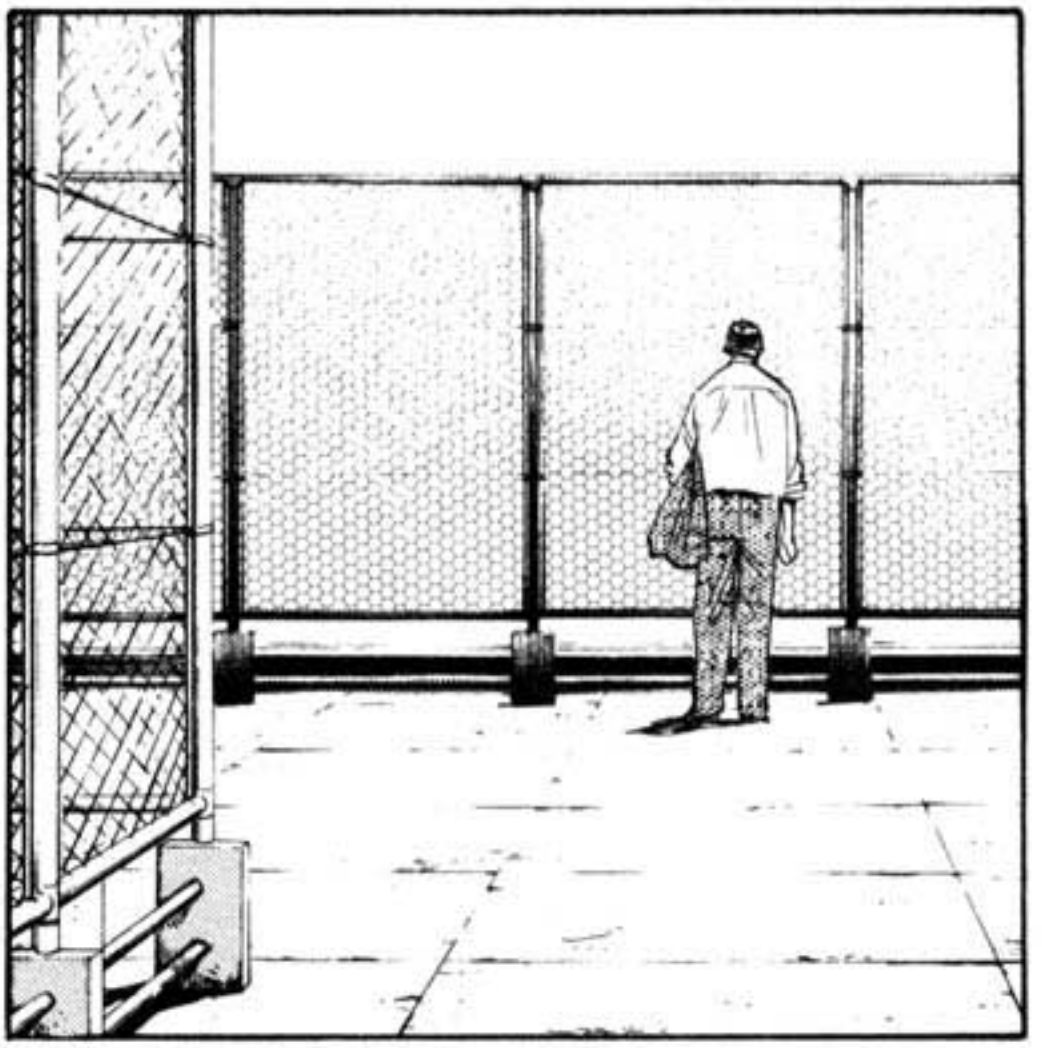
TEM VISITA PRO SENHOR.

HM... AS PESSOAS NÃO ME CHAMAM DE PROFESSOR E SADAKIYO AO MESMO TEMPO...

SIM. O ESPERA NO TERRAÇO.

VISITA...?

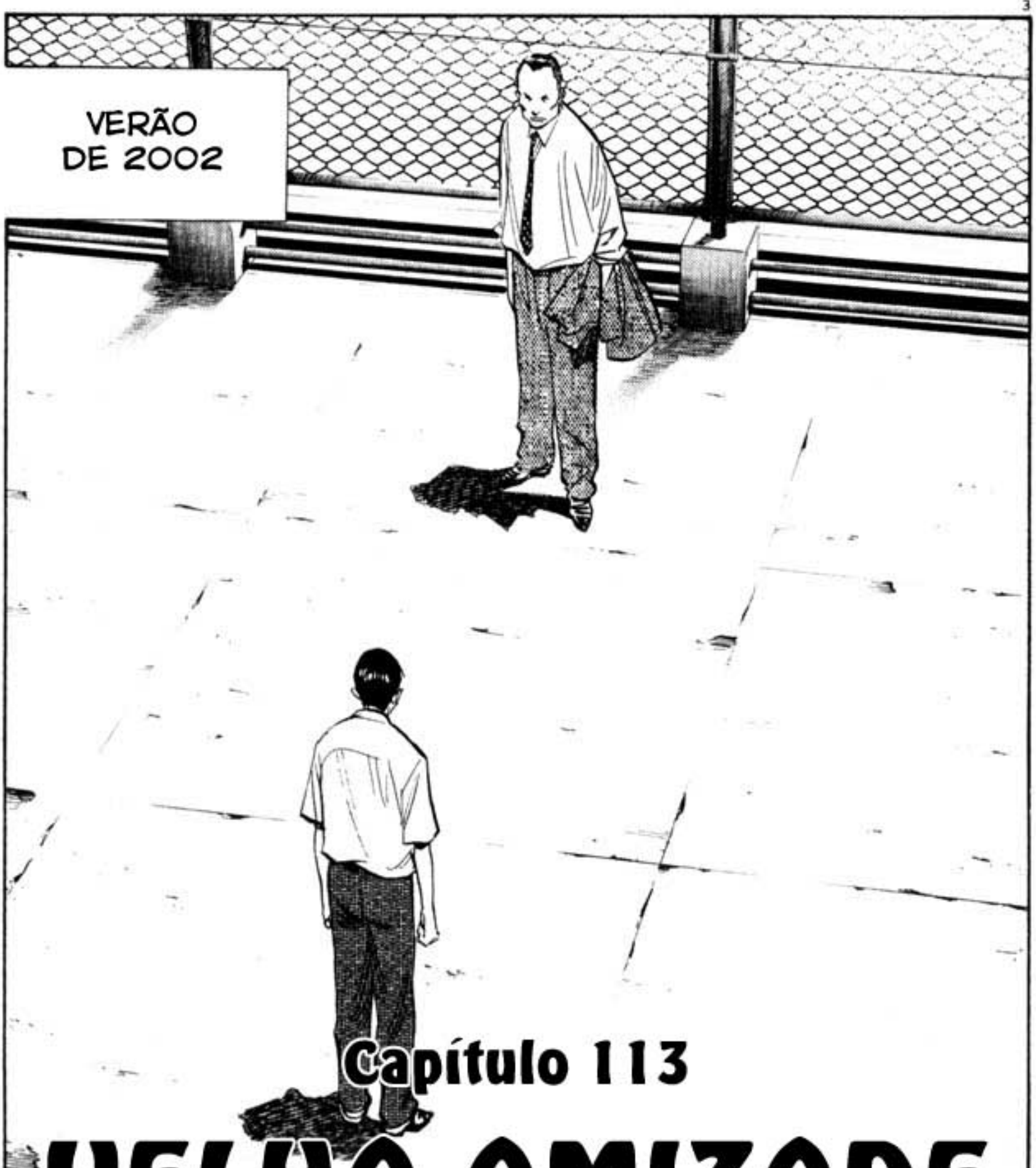

TAP
TAP



QUEM É...?

QUEM É VOCÊ?

MAS VOCÊ PARECE BEM OCUPADO ESCREVENDO CURRÍCULOS E AFINS.
ACHEI QUE, SENDO PROFESSOR, TERIA OS VERÕES DE FÉRIAS.



Capítulo 113

VELHA AMIZADE

VOCÊ ME RECO-NHECEU...

MON-CHAN?

SHIMON... MASAAKI SHIMON...?

NÃO SEI COMO DIZER... EU VIM AQUI PARA VÊ-LO, MAS, VENDO SEU ROSTO...

SINCE-RAMEN-TE...

V-VOCÊ ME PARECEU UM POUCO FAMILIAR...

4

E NÃO TINHAM FOTOS MINHAS...

MAS... CLARO. SÓ FIQUEI NA SUA ESCOLA NO PRIMEIRO SEMESTRE DA 5ª SÉRIE...

NÃO ME RECONHECE.

CONSEGUIU FALAR COM OS ALIENS ALGUMA VEZ?

VOCÊ ESTAVA SEMPRE AQUI NO TERRAÇO.

MAS, SABE, LEMBRO DO LUGAR.

E EU SEMPRE COM AQUELA MÁSCARA...

EU ME SINTO...

...FELIZ...

E VOCÊ...

VOCÊ PARECE BEM...

UM COLEGA DO PRIMÁRIO ESTÁ AQUI, FALANDO COMIGO...

SIM... A COISA NÃO ESTÁ MUITO BOA.

DOENTE...?

BOM... NÃO PARECE TÃO BEM...

ESTOU MEIO DOENTE.

NÃO ESTÁ BOA...?

POR ISSO ANDO MEIO NOSTÁLGICO EM RELAÇÃO AOS VELHOS TEMPOS...

6

ESTÁ BRIN-CANDO...

PODE ME AJUDAR A FAZER UMA LISTA DE NOMES?

ESTAVA PROCURANDO POR VOCÊ, PENSANDO EM NOS REUNIRMOS.

EU FUI DA SUA TURMA NA 5ª SÉRIE... E SÓ POR MEIO ANO...

O QUE SE FAZ SÃO REUNIÕES COM AS ÚLTIMAS TURMAS DE CADA GRAU... NO CASO, SERIA A 6ª SÉRIE*...

*O SISTEMA EDUCACIONAL JAPONÊS DIFERE DO BRASILEIRO.

NINGUÉM NUNCA NEM FALAVA COMIGO...

ALÉM DISSO, NUNCA FORAM COM A MINHA CARA...

QUANDO ÉRAMOS CRIANÇAS, IMAGINAMOS COMO SERIA UMA COPA DO MUNDO NO JAPÃO...

QUE A SELEÇÃO JAPONESA CHEGARIA NAS OITAVAS-DE-FINAL...

AQUELA COPA DO MUNDO QUE FIZEMOS FOI BEM DIVERTIDA...

?

PRAS CRIANÇAS DE HOJE, A COPA DE 2002 SERÁ A MAIS IMPORTANTE DAS VIDAS DELAS...

MAS NÓS, O QUE SEMPRE TEREMOS EM MENTE...

SERÁ A EXPO DE 1970...

E SÓ ME LEMBRO DE PASSAR CALOR NAQUELAS FILAS INTERMINÁVEIS.

FOI UM VERÃO BEM QUENTE... COMO ESSE...

VOCÊ FOI À EXPO?

EI, SADAKIYO...

QUERIA MUITO VER... "PROGRESSO E HARMONIA DA HUMANIDADE"... NA FEIRA MUNDIAL...

EU QUERIA IR...

NÃO... NÃO FUI.

?

QUERIA SABER SE ERA ISSO MESMO QUE QUERIAM MOSTRAR...

"PRO-GRESSO E HARMO-NIA"...

DIGA-ME... QUEM É O "AMIGO"...?

SADAKIYO, VIM AQUI PRA LHE PERGUN-TAR ALGO...

EU ESTAVA FELIZ...

2014

UM COLEGA DE CLASSE QUE LEMBROU DE MIM...

E AGORA ME LEMBRO...

ELE DISSE QUE FALOU COM NOSSO PROFESSOR, SEKIGUCHI...

QUE TINHA MEUS CARTÕES DE ANO NOVO... E USOU MEU ENDEREÇO DA ÉPOCA PRA ME PROCURAR...

EU PERGUNTEI COMO ELE ME ACHOU...

.....

MAS ESTAVA VIVO NOS CARTÕES DO PROFESSOR SEKIGUCHI... E COM ISSO, MON-CHAN ME ACHOU...

EU DEVIA TER MORRIDO NO GINÁSIO...

NÃO DEVIA SAIR DAQUI E ESPERAR NUM RESTAURANTE 24-HORAS, OU ALGO ASSIM?

O PROFESSOR SEKIGUCHI DORMIU... E SUA CASA FOI QUEIMADA...

O QUE VOCÊ VAI FAZER?

AAAH!

O LUGAR ESTÁ CERCADO.

HÃ?!

NÃO PODEMOS SAIR DAQUI.

GSH

C-CERCADO ?!

COMO ASSIM...?

ELES VÃO "FICAR DE MAL" COMIGO POR TRAÍ-LOS.

OS NAVE-GADORES DOS SONHOS VIERAM ME PEGAR?!

ESSE NÃO DEVE SER MAIS O OBJETIVO DELES.

12

"FICAR DE MAL" COM TODOS AQUI... "PURIFICAR" TODOS QUE AQUI ESTÃO...

NÃO... NÃO SÓ COMIGO. COM VOCÊ TAMBÉM.

"FICAR DE MAL"?!

EM GERAL FAZEM PARECER UM ACIDENTE...

COM GÁS... OU FOGO...

COMO ASSIM "FICAR DE MAL" ...?

O QUE QUER DIZER?!

"FICAR DE MAL"...

A-AHHH... E O QUE É QUE A GENTE FAZ?!

VERÃO DE 2002.

MUITO OBRIGADO POR TUDO.

OBRI-GADO...

RRRC

PODE SALVAR A RAÇA HUMANA.

MAS SUA CORA-GEM...

PODE NÃO SER FÁCIL...

TAF

ISSO ABRE MUITAS POSSIBI-LIDADES...

14

JÁ VAI?

!?

É TODO O TEMPO QUE TENHO.

SINTO MUITO.

DAR UMA VOLTA POR AÍ...?

VAMOS...

15

QUANDO ÉRAMOS CRIANÇAS, A ESSA HORA, ESTARÍAMOS EM CASA BRIGANDO COM O DEVER DA ESCOLA.

EU SEMPRE QUIS CRESCER PRA NÃO ME PREOCUPAR MAIS COM DEVER DE CASA...

NA VIDA ADULTA, TUDO É DEVER DE CASA... HAHAHA!

COMO ELI ESTAVA ENGANADO...

MON-CHAN...

FÉRIAS DE VERÃO...

HM?

VOCÊ...

E O PROFESSOR SEKIGUCHI...

ELI TENHO QUE SALVÁ-LA...

2014

O QUE FOI, SADAKIYO?

ACHO QUE UM DISCO VOADOR NÃO VIRÁ PRA NÓS...

MAS COMO...?

AAAAH!

PODE PEGAR ISSO PRA MIM...?

.....

É A ANOTAÇÃO DE MON-CHAN.

MASAAKI SHIMON. TUDO ESTÁ ESCRITO AQUI.

HÃ?!

SANGUE.

ESTÁ TODO SUJO...

COM MANCHAS PRETAS...

EU...

MATEI MON-CHAN...

SILÊNCIO!

-AH-

-AH-

-AH-

Ele se esquiva de uma investida! Dribla mais um!

O ala esquerda Shimon parte em velocidade!

-AH-

-AH-

-AH-

Ele não cai! Shimon corre com o corpo e alma!

Ele segue adiante! E--

-AH-

-AH-

-AH-

DOOO

*EQUIVALENTE NO RUGBY AO TOUCHDOWN DO FUTEBOL AMERICANO, MAS COM O DIFERENCIAL DE QUE A BOLA DEVE SER ENCOSTADA NO CHÃO DA ÁREA DE GOL ADVERSÁRIA.

EEEEEEE

É TRY!
UM TRY
INCRÍVEL!

Capítulo 114

DEVOÇÃO COMPLETA

SILÊNCIO!

DEPOIS DA FORMATURA, FUI CONTRATADO POR UMA GRANDE EMPRESA DE MÁQUINAS DE DESTILARIA...

EU ERA DOS MELHORES NO RUGBY UNIVERSITÁRIO... ME DEVOTEI COMPLETAMENTE AO JOGO POR QUATRO ANOS.

MINHA MÃE CUIDOU DE MIM SOZINHA DURANTE A FACULDADE...

ÉRAMOS SÓ NÓS DOIS NA FAMÍLIA.

...ERA A MINHA VEZ DE CUIDAR DELA. E DESISTI DO RUGBY.

UM ANO DEPOIS, MINHA MÃE ADOECEU...

TRABALHEI, TRABALHEI E TRABALHEI. VITÓRIA APÓS VITÓRIA.

COMECEI COMO HOMEM DE NEGÓCIOS. UMA NOVA VIDA.

MAS NINGUÉM FICAVA SATISFEITO COM TÃO POUCO, COMO NOS JOGOS...

APÓS LUTAR CONTRA A DOENÇA POR OITO ANOS, MINHA MÃE DEU SEU ÚLTIMO SUSPIRO.

MAS NUNCA SENTI QUE ESTAVA ME DEVOTANDO TOTALMENTE ÀQUILO...

TRABALHEI DURO PARA PAGAR AS DESPESAS MÉDICAS...

USANDO CONEXÕES FEITAS NO EMPREGO ANTERIOR, IMPORTAMOS UM SISTEMA ALEMÃO DE CERVEJARIA E DEMOS INÍCIO A UMA MARCA JAPONESA.

MEU CHEFE E EU DEIXAMOS A COMPANHIA E COMEÇAMOS UM NOVO NEGÓCIO.

E EU AINDA NÃO ME SENTIA TOTALMENTE DEVOTADO. ATÉ QUE...

O TRABALHO SEGUIA, ÁRDUO COMO SEMPRE...

QUE TINHA UMA DOENÇA INCURÁVEL ...

DESCORI QUE MEU TEMPO ERA CURTO.

FOI QUANDO RECEBI A CARTA DE KENJI.

Vamos recuperar
este símbolo

新東京国際空港

QUANDO RECEBI A CARTA, TIVE UM PENSAMENTO FIXO EM MENTE.

ERA ALGO A QUE EU PODIA ME DEVOTAR. UM NOVO TRY NA MINHA VIDA.

ZAA

AINDA NO MESMO OBJETIVO.

E AQUI ESTOU EU.

INCRÍ-VEL.

VERÃO DE 2002

DO JEITO QUE FALA, PARECE ALGO BOM.

HAHA...

AGINDO APENAS SEGUNDO SUAS CRENÇAS...

VOCÊ É INCRÍVEL.

MAS QUANDO O ANO NOVO SANGRENTO DE 2000 CHEGOU...

EU QUERIA ARRISCAR MINHA VIDA POR ISSO.

É QUASE PATÉTICO, NA VERDADE...

MAS, NÃO...

EU FIQUEI HORRORIZADO...

COMO UM GAROTO MIMADO.

QUANDO CHEGOU A HORA DE SALVAR A HUMANIDADE DA ANIQUILAÇÃO, EU TREMI...

ESQUECI A PARTE DE "ARRISCAR A VIDA" OU DE "DEVOÇÃO COMPLETA"...

8

SE ACHAR QUE SUA VIDA ESTÁ EM RISCO,

FUJA A TODA VELOCIDADE.

NÃO SEI SE KENJI SABIA DISSO, MAS DISSE...

NÃO MORRA.

POR FAVOR...

E DEPOIS DISSO, ELE FOI DE ENCONTRO AO ROBÔ E DEU A VIDA PELO QUE ACREDITAVA...

É VIVER O MÁXIMO POSSÍVEL...

TENHO INVEJA DE VOCÊS. TODOS VIVENDO PARA CUMPRIR SEUS OBJETIVOS PESSOAIS...

SÓ O QUE QUERO...

NO MOMEN-TO...

EU...

AH... ALÔ...

AH...

TOOF

POR FAVOR...

MINHA MISSÃO...

EU COMPLETEI...

EU...

11

VENHAM FAZER A LIMPEZA...

...DO BEM...

SOU...

EU SOU...

...MAL.

EU SOU DO BEM.

EU SOU DO BEM.

EU SOU DO BEM.

EU SOU DO BEM.

EU SOU DO BEM.

EU SOU DO BEM.

2014

BEM? MAL?

FIQUEI EVITANDO A QUESTÃO POR DOZE ANOS...

EU FUI À REUNIÃO NA IGREJA EM SHINJUKU.

EU OBSERVEI KANNA QUANDO ELA VEIO A TOKYO POIS QUERIA TER A RESPOSTA.

DO BEM? MAL?

O QUE É O "AMIGO", ENTÃO?

ESTAVA LUTANDO... SOZINHA...

ELA...

OTCHO FICOU NA LINHA DE FOGO PARA PROTEGÊ-LA...

E OTCHO...

E O QUE EU SOU?!

QUEM É DO BEM?!

QUEM É DO MAL?!

EU SOU...!

COM PRAZER!

COM PRAZER!

ZAA

POR FAVOR, "FIQUEM DE MAL" AGORA.

SE ME PARAREM DE NOVO, ME TIRAM A HABILITAÇÃO!

MAIS RÁPIDO!

DODENPA

DODENPA

AH, PORRA!

RÁPIDO! VAI MAIS RÁPIDO!

DÊ A ANOTAÇÃO DE MON-CHAN A KANNA.

O QUE VAI FAZER...?

DISTRAÍ-LOS...?

VOU DAR UM JEITO DE DISTRAÍ-LOS. FUJA COM O PROFESSOR SEKIGUCHI.

SEI QUE ELES NÃO VÃO APARECER.

OS ALIENS NÃO VÃO SALVAR UM HOMEM DO MAL.

HÃ?

RÁPIDO!

OBRI-GADO!

ZÁ

ZÁ

ESTAMOS PREPARADOS PARA ENTRAR, OBRIGADO!

HÃ?!

HÃ?!

ESTAMOS PRONTOS PRA "FICAR DE MAL"--

ESTOU VENDO!

OLHA, O ASILO É LOGO ALI...

VOOO

O QUE É AQUILO?!

SIGA ADIANTE!

SÃO...

NÃO PODE SER...

ALIENS?!

SILÊNCIO!

O QUE É AQUILO...?

PARECE ATÉ...

HÃ?

O QUÊ ...?

GIIIIII

AAAAH!

HMMM...

HMMM...

VAP

E VOCÊ VAI FAZER O QUÊ?!

TIRA ELE DALI E VAI EMBORA!

TSU-TOMU!

ACORDA O MÁXIMO DE GENTE QUE PUDER NA VIZI-NHANÇA!

LIGA O SOM DO CARRO NO MÁXIMO E BUZINA!

BAM

VOCÊ É QUEM MANDA!

FWOOOOOOO

Capítulo 115:

ALIENS

Si~LÉNSCIE!

O QUE PENSA QUE ESTÁ FAZENDO?!

DESLIGA ISSO, SEU BARBEIRO!

FWOOOOOOO

O QUÊ?!

VAAAAAI!

GIII

PEGUEI O TSUTOMU!

MMMM!

KANNA ENDO...?!

A GENTE VOLTA QUANDO ACORDAR A CIDADE INTEIRA, KANNA ENDO!

DODONPA

DODONPA

ESPERA AÍ!

ZA

ZA

LÍDER TAKA-SUGI!

KANNA...

VEJA... LÁ EM CIMA!

FLAP FLAP FLAP FLAP

OS ALIENS ENFIM VIERAM...!

FLAP FLAP

OS ALIENS...

FLAP FLAP FLAP

ENFIM VIERAM PARA MIM!

HIYA SOMEN!

NÃO!

HIYA SOMEN!

AMÉM SOMEN!

FLAP FLAP FLAP

FLAP FLAP

AMÉM SOMEN!

...É UM HELICÓP-TERO!

FLAP

FLAP

FLAP

FLAP

AQUILO...

AMÉM SOMEN!

ESTÃO ATACANDO POR CIMA!

CALMA! NÃO TEM ALIEN NENHUM VINDO TE SALVAR!

EXTRATER-RESTRES, SALVEM-ME A VIDA!

KYOKO KOIZUMI!

VAI!

FLAP

FLAP

FLAP

TEMOS QUE NOS ESCONDER!

FLAP

UM HELICÓP-TERO...

FLAP

FLAP

HÃ?!

ISSO JÁ ESTÁ VIRANDO UMA DOR DE CABEÇA.

SIM, SENHORA... DEVEMOS NOS RETIRAR?

CERTAMENTE NÃO É UMA UNIDADE DE APOIO...

8

HÃ?!

FICAR DE MAL COM TODA A ÁREA.

HÃ?

NÃO ESTOU FALANDO DO HELICÓP-TERO...

KANNA ENDO...

M-MAS ISSO É UMA MEDIDA MUITO EXTREMA! OS CIDADÃOS CLARAMENTE SABERÃO O QUE ACONTECEU...

EXPLO-DI-LO ...?!

EXPLO-DAM-NO.

S-SIM, SENHO-RA.

PREPARE-SE.

CASO CONTRÁRIO, TUDO VIRÁ À TONA...

TEMOS QUE ERRADI-CAR O LUGAR...

9

KANNA ENDO PODE MORRER...

MAS EU TRAREI AO MUNDO O SUBSTITUTO DELA...

KA

A MENTIRA DE 1970...

KA

TAP

EU TEREI O FILHO DO "AMIGO".

O QUE ESTÁ HAVENDO AQUI?

TA

NÃO TENHO TEMPO DE EXPLICAR! LEVEM TODOS PELA SAÍDA DE EMERGÊNCIA!

ESTÁ FALANDO DE... FUGIR?

TODOS OS NOSSOS HÓSPEDES ACORDARAM. O QUE ESTÁ ACONTECENDO LÁ FORA?

NÃO SABEMOS O QUE ELES SÃO CAPAZES DE FAZER! TODOS AQUI ESTÃO EM PERIGO!

B-BEM... NÃO TENHO CERTEZA DO QUE QUER DIZER, MAS... TUDO BEM.

É UMA GUERRA?

F-FUGIR?!

.....

AAAH!

AH!

ESPERAM! CALMA!

EU NÃO QUERO MORRER AINDA!

TOPA

TOPA

11

JÁ VIVERAM TANTO, JÁ PASSARAM POR TANTA COISA, VÃO CONSEGUIR SUPERAR ISSO TAMBÉM, MAS COM CALMA!

NÃO ADIANTA SAÍREM SE ATROPELANDO POR AÍ! TOMEM CUIDADO!

AH...

C-CER-TO...

AH... ESTÃO LÁ NO TERRAÇO...

UMA MENINA CHAMADA KYOKO KOIZUMI E UM PROFESSOR CHAMADO SADA VIERAM AQUI HOJE?

DEVAGAR.

SEM EMPURRAR.

TAP

AH...

SENHORITA ENDO?

ENTÃO VOU PRA LÁ TAMBÉM. POR FAVOR, TIRE TODOS DAQUI COM SEGURANÇA...

NO TERRA-ÇO...?

SENHORITA KIRIKO ENDO...?

!?

AH... NÃO É DE SE ESPANTAR.

VOCÊ É MUITO PARECIDA COM ELA.

...É MINHA MÃE.

KIRIKO ENDO...

QUANDO ELA ESTAVA NA 6ª SÉRIE.

SIM, FUI PROFESSOR DELA

MAS A VOZ TAMBÉM É A MESMA...

NÃO SÓ NO JEITO DE AGIR...

...MINHA MÃE?

VOCÊ CONHECIA...

POR UM RELATÓRIO SOBRE LARVAS DE MOSQUITOS.

AH, SIM.

SIM... ELA RECEBEU PRÊMIOS DO CENTRO DE CIÊNCIA JUVENIL... POR...

PROFESSOR DELA...

UMA...

...BACTERIOLOGISTA...?

UMA BACTERIOLOGISTA.

O SONHO DELA ERA SER A PRÓXIMA HIDEYO NOGUCHI*...

COMO ESTÁ A SENHORA KIRIKO?

HÃ?

.....

O QUE ELA ESTÁ FAZENDO NO MOMENTO?

NUNCA A CONHECI...

EU...

VENHA, SENHOR SEKIGUCHI!

ELA FALECEU?

ESTÁ VIVA...

NÃO...

*HIDEYO NOGUCHI (1876-1928) FOI UM PROEMINENTE BACTERIOLOGISTA JAPONÊS DE GRANDE IMPORTÂNCIA NA MEDICINA MUNDIAL, POR TER DESCOBERTO O AGENTE DA SÍFILIS EM 1911.

ELA ERA UMA CRIANÇA FABULOSA...

MELHOR EU IR. AS REGRAS AQUI SÃO MAIS RÍGIDAS QUE AS DE UMA ESCOLA... HAHA...

NUNCA FARIA MAL À VIDA DE OUTRA PESSOA...

TINHA UM PLENO SENSO DE JUSTIÇA...

SUA MÃE.

ACREDITE EM

FLAP FLAP FLAP FLAP

YOSHIT-
SUNE...

SINTO MUITO
PELA DEMORA,
KYOKO KOIZUMI...

SADAKIYO?!

E VOCÊ...

FLAP
FLAP
FLAP
FLAP

LEMBROU-SE DE MIM TAMBÉM...

MAS, TAMBÉM, TODAS AS MINHAS LEMBRANÇAS JÁ COMEÇAM A FALHAR MESMO...

FOI UM CHUTE...

OBRIGADO, YOSHITSUNE...

AH...

NÃO, SADAKIYO! VENHA CONOSCO!

EU TENHO UMA... TAREFA... A CUMPRIR...

KANNA ENDO...!

E...

EU TENHO QUE VER KANNA, E CONTAR-LHE ALGO...

FLAP FLAP FLAP

SILÊNCIO!

O TERRA-ÇO...

1

LEVEM-ME PRA LONGE DAQUI...

LEVEM-ME...

EU SEMPRE ESPE-RAVA POR ALIENS DO TERRAÇO...

KENJI...

SI~LÊNSIE!

2

DO QUE FOI QUE FALAMOS QUANDO EU O VI LÁ...?

Capítulo 116

A DECISÃO DE SADAKIYO

FLAP

FLAP

FLAP

K...

2014

FLAP

SENHOR YOSHIT-SUNE...

YOSHIT-SUNE...

KANNA!

KANNA!

EU SENTI TANTO A SUA FALTA!

ESTÁ BEM!

E YUKIJI? COMO ELA ESTÁ!

COMO VOCÊ CRESCEU... BOM, CLARO... HAHAHAHA!

SEI... QUE ÓTIMO!

PROFESSOR SADA... SADAKIYO...

QUEM... QUEM É VOCÊ?

E-ELE ME SALVOU...!

M-ME DEU COMIDA... E ME DEIXOU LER OS MANGÁS DELE!

5

ELE ATÉ TRAIU O "AMIGO" POR MIM...

NÉ?

ELE ME PROTEGEU DOS NAVEGADORES DOS SONHOS...

FLAP FLAP FLAP

EU...

NÃO SOU QUEM VOCÊ PENSA QUE SOU...

SADA-KIYO...

VAMOS OUVIR O RESTO DEPOIS. VENHA CONOSCO.

EU DEI A ANOTAÇÃO A KYOKO KOIZUMI...

!!

AS ANOTAÇÕES DE MASAAKI SHIMON... MON-CHAN...

TUDO ESTÁ ESCRITO AÍ...

QUE MANCHAS SÃO ESSAS ...?

!!

O QUE É ISSO?!

SANGUE ...?!

AH!

EU NÃO SOU QUEM VOCÊS PENSAM QUE SOU!

BAM

DON
DON
SADAKIYO! VENHA CONOSCO!!!
ABRA A PORTA, PROFES-SOR SADA!
TCHAC TCHAC
DON
DON
TCHAC TCHAC
ABRA A PORTA, SADAKIYO !!!
TCHAC
KANNA...
.....
DON
DON
SADA-KIYO!!!
DON
...O PARADEIRO DE SUA MÃE EM 2002.
LEIA AS ANOTAÇÕES. VAI DES-COBRIR...

É SÓ O QUE EU PRECISAVA LHE DIZER...

NÃO SEI ONDE ELA ESTÁ AGORA, MAS JÁ É UM COMEÇO.

.....!!

E COMO DEVO LUTAR...

CONTRA QUEM EU DEVO LUTAR...

SADAKIYO... PROFESSOR SADA! ABRA A PORTA!

VOCÊ MESMA ME ENSINOU ISSO, NA IGREJA EM SHINJUKU.

NÃO PRECISA ME CHAMAR DE "PROFESSOR".

FUGIA, FUGIA E FUGIA... ATÉ NÃO PODER MAIS... ATÉ QUE...

AO INVÉS DE LUTAR, EU FUGIA...

EU NUNCA HAVIA LUTADO EM MINHA VIDA...

EU MATEI MON-CHAN...

ELE DISSE QUE SE ARREPEN-DEU...

O QUÊ?!

E QUE SE ARREPENDE DISSO DO FUNDO DA ALMA...

DISSE QUE PERCEBEU DEPOIS QUE O QUE ESTAVA FAZENDO ERA O MAL...

A TIA YUKIJI ME CONTOU...

QUE MON-CHAN TINHA UM DOENÇA INCURÁVEL E QUE IRIA MORRER MUITO EM BREVE...

ELA SABIA QUE, DEPOIS QUE ELE FUGIU DO HOSPITAL, NÃO VOLTARIA MAIS VIVO...

A ÚLTIMA COISA QUE ELE ME DISSE ERA...

MON-CHAN JÁ--

ELE VEIO ME PERGUNTAR QUEM ERA O "AMIGO".

QUE QUERIA VIVER O MÁXIMO POSSÍVEL!

EU ME LEMBRO...

QUANDO O TIO KENJI ME CONTOU...

ELE ESTAVA TENTANDO ENTORTAR UMA COLHER NO TERRAÇO DA ESCOLA...

DISSE AO MEU TIO...

MAS NÃO CONSEGUIA... TENTOU À FORÇA...

E VOCÊ, SADAKIYO...

!!

NÃO PODE USAR TRUQUES.

...E ASSIM ELE SABIA QUE O "AMIGO" NÃO ERA SADAKIYO...

SADA-KIYO...?

SADAKIYO NÃO USAVA TRUQUES...

EU NEM SEQUER ME LEMBRO...

MAS KENJI SE LEMBROU...

EU...?

EU DISSE AQUILO...?

ESTOU INDO.

EU SEI ONDE ESTÁ O "AMIGO"...

AMIGOS...

MON-CHAN TAMBÉM SE LEMBROU DE MIM... ATÉ VOCÊ, YOSHITSUNE...

E VOCÊS NEM ERAM MEUS AMIGOS NAQUELA ÉPOCA...

VENHA CONOSCO, SADAKIYO!

TAP

OBRIGADO, MON-CHAN...

TAP

OBRIGADO, YOSHIT-SUNE...

TAP

AMANHÃ PODEMOS TER BOAS NOTÍCIAS...

SADAKIYO!

NÃO SE PODE USAR TRUQUES... EXATAMENTE ISSO...

OBRIGADO, KENJI...

ZA

ZA

!!

*JOGO JAPONÊS SEMELHANTE AO JOGO DE "TAZO". UM JOGADOR DEPOSITA SUAS CARTAS NO CHÃO E O OUTRO TEM DE ARREMESSAR A SUA PARA VIRAR E GANHAR O MÁXIMO DE CARTAS ADVERSÁRIAS.

ESTAS SÃO AS CARTAS DE MENKO* FAVORITAS DO "AMIGO"...

SAIAM DO MEU CAMINHO, OU SABEM O QUE VAI ACONTECER.

TCHIC

A-ALI--

LÍDER TAKA-SUGI!

TAP

AU...

LÍDER TAKA-SUGI!

O QUE FARE-MOS...?

DEIXE-OS IR.

[vozerio]

OS HÓS-PEDES DO ASILO...

ZURUUU

VOOOM

BAM

VOOOOOM

FLAP

FLAP

FLAP

E QUE BOAS NOTÍCIAS DE AMANHÃ SÃO ESSAS?!

FLAP

FLAP

FLAP

FLAP

FLAP

FLAP

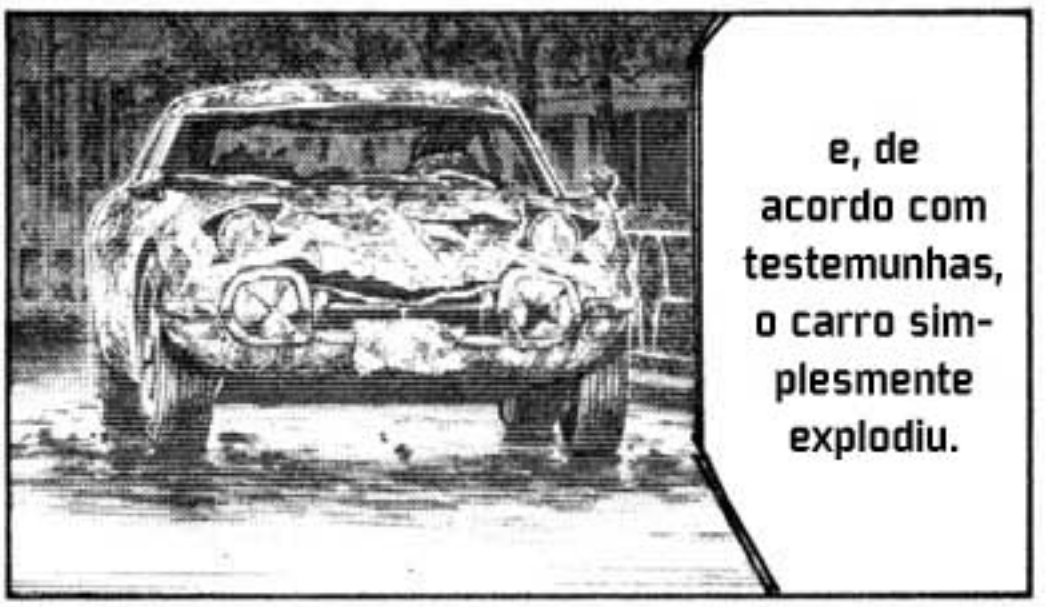
O QUE ELE QUIS DIZER COM SABER ONDE ESTÁ O "AMIGO"?

SILÊNCIO!

Estava bem visível numa das pistas da rodovia,
foram encontrados restos de um automóvel queimado.

Nesta manhã, em horário indeterminado, num setor da estrada da baía,

mas a Polícia e os bombeiros ainda não identificaram a pessoa, e será necessária a análise da arcada dentária.
A seguir--


e, de acordo com testemunhas, o carro simplesmente explodiu.

O corpo carbonizado de um homem de meia idade foi encontrado dentro do veículo,

É, O LUGAR ERA DOS BONS.

VOCÊ TEM SORTE. NÃO VÃO VOLTAR PRA LEVAR O QUE RESTOU ATÉ O MÊS QUE VEM.

O CINEMA ODEON...

SHH

LÁ VAI.

TAK TAK

TAK TAK

1

2

2002

Festival de Filmes de Naruhama

2002... JÁ TEM 12 ANOS. A CIDADE DECIDIU FAZER UM FESTIVAL DE FILMES...

ESSE, É ESSE FILME AÍ.

TAK TAK

TAK TAK

TEM UNS DELES AÍ.

SÓ FIZERAM ISSO O ANO TODO. SÓ ISSO.

TAK TAK

ACHO QUE A PESSOA QUE PROCURA É AQUELA MOÇA ALI.

TAK TAK

Capítulo 117

RUÍNAS

DIAS ANTES,
TOKYO, HANEDA.

VOCÊ TAMBÉM, YUKIJI.

EU NUNCA IA IMAGINAR...

YOSHIT-SUNE...

QUE VOCÊ CONSTRUIRIA UMA BASE NAS RUÍNAS DE UM PRÉDIO DA PARTE RECONSTRUÍDA DE HANEDA...

TAMBÉM TENHO UMA BASE PRÓXIMA À AMIGOLÂNDIA E MAIS OUTRAS TRÊS.

APOSTO QUE O SENHOR TERIA FEITO UMA DE ERVAS DANINHAS NO MEIO DE UM ARROZAL, SE PUDESSE.

OLHA, EU VI AQUELE LUGAR BEM DE PERTO NO JOGO...

NÃO É DOS MELHORES, VIU...?

COMO ASSIM, PORCARIA? O TIO KENJI E OS AMIGOS DELE TRABALHARAM MUITO PRA FAZER AQUELA BASE.

NEM SE ATREVA A FAZER OUTRA DAQUELAS PORCARIAS DE--

AH!

TINHA MOS-QUITO NO MEU CORPO INTEIRI-NHO!

8

SOUBEMOS QUE OTCHO ESCAPOU DA PRISÃO...

E SALVOU KANNA NA IGREJA EM SHINJUKU...

APARENTEMENTE, ELE ESTÁ SE ESCONDENDO COM OS SEM-TETO EM SHINJUKU. VOU VER O QUE POSSO FAZER PRA ENCONTRÁ-LO.

COM CERTEZA ERA OTCHO. EU TENHO CERTEZA.

OTCHO TAMBÉM VOLTOU...

ACHEI QUE TODOS TINHAM MORRIDO...

MAS, UM A UM...

KENJI...

VOLTAREMOS A LUTAR COMO UM GRUPO...

FINAL-MENTE...

O QUÊ?

AH... EU NÃO SOU APROPRIADO PARA LIDERAR NADA, SINCERAMENTE...

VOU PODER SAIR DESTA POSIÇÃO DE LÍDER, SEM PREOCUPAÇÕES.

CAPITÃO!

ESTAMOS FAZENDO COMIDA. PRA QUANTAS PESSOAS?

EU NÃO SOU ESSE TIPO DE PESSOA, YUKIJI, NÃO ENTENDE?

DO QUE ESTÁ FALANDO? CHEGAMOS ATÉ AQUI GRAÇAS A VOCÊ...

HOJE É UM DIA ESPECIAL. FAÇAM KATSUDON*, PELA "VITÓRIA" EXTRA!

OPA, FESTINHA, CAPITÃO!

*PRATO PREPARADO À BASE DE ARROZ, CARNE DE PORCO EMPANADA (TONKATSU), MOLHO DE SOJA, AÇÚCAR E OVOS.

E COM VOCÊS?

AQUI TEM UMA, DUAS, TRÊS... CINCO PESSOAS.

AH, ESPERE!

OITO.

"CAPI-TÃO"...

HA...

FESTA, HEIN, "CAPITÃO"...!

HÃ... SABE, EU TAVA PENSANDO EM IR PRA CASA AGORA...

HAHA HA...

HÃ... MAS QUERIA UMA ROUPA QUE EU GOSTE...

NÓS LHE DAMOS ROUPAS.

MAS EU NÃO CONSIGO DORMIR SEM MEU TRAVESSEIRO, E PRECISO TROCAR DE ROUPA...

MEUS PAIS FICARAM TRANQÜILOS DEPOIS QUE LIGUEI...

!?

VIU UMA FOTO DO "AMIGO", NÃO VIU...?

AI!

S-SÉRIO ?!

ELA VIU UMA FIGURA DO "AMIGO" QUANDO ERA CRIANÇA.

COMO ASSIM?!

E-EU NÃO SEI... TALVEZ SIM, TALVEZ NÃO...

PODERIA RECONHECÊ-LO NUMA FOTO DE UM ÁLBUM DE TURMA?

N-NÃO... ERA SÓ UM MENINO NORMAL...

COMO ELE ERA?! TINHA ALGUM DETALHE EM ESPE-CIAL?!

DENTRE TODOS NÓS, ELA É OBVIAMENTE A QUE MAIS CORRE PERIGO...

!?

C-COMO ASSIM?!

UM CARRO ENCONTRADO EM CHAMAS.

O CORPO DE UM HOMEM DE MEIA IDADE ENCONTRADO.

OBVIAMENTE É SADAKIYO.

13

PARA VOCÊ, O ÚNICO MEIO DE SOBREVIVER AGORA É UNIR-SE A NÓS.

SADAKIYO LHE DEU INFORMAÇÕES PRECIOSAS LOGO ANTES DE MORRER.

OU MELHOR, DE SER **ASSASSINADO.**

ISTO FAZ PARTE DAS INFORMAÇÕES QUE SADAKIYO DEIXOU...

N-NÃO! PELAMORDEDEUS! PELO MENOS ME DEIXA VOLTAR E PEGAR UMAS ROUPAS! E MINHAS CALCINHAS?! EU PRECISO DE CALCINHAS TAMBÉM!

AS "ANOTAÇÕES DE MON-CHAN"...
A VERDADE QUE MON-CHAN PASSOU SEUS ÚLTIMOS DIAS DESCOBRINDO...

TENHO CERTEZA QUE ISSO AQUI ESTÁ REPLETO DE INFORMA-ÇÕES...
MAS DECIFRÁ-LAS SERÁ DIFÍCIL...

MON-CHAN...

PARECE QUE ELE SÓ RABISCOU MESMO O QUE SADAKIYO LHE DISSE...

E O PAPEL JÁ TEM DOZE ANOS... ESTÁ COMEÇANDO A DESBOTAR, E A TINTA DA CANETA ESTÁ SAINDO... E, LÓGICO...

.....

O SANGUE DE MONCHAN...

COMO LERIA ISTO?

SIM... VEJA AQUI, KANNA...

AQUI DEVEMOS ENCONTRAR A IDENTIDADE DO "AMIGO"...

ELE DISSE QUE PODE SER UMA PISTA PRO PARADEIRO DA MINHA MÃE.

"PARADEIRO DE KIRIKO", A MEU VER.

AH! É MESMO!

PARA... RIKO...

!!

E ABAIXO... ESTÁ FÁCIL DE LER.

ENTÃO, LOGO ABAIXO, O LUGAR ONDE MINHA MÃE ESTAVA EM 2002...?!

PARECE... CIDADE... SHIRO... HAMA...

Cinema Odeon.

NÃO É QUE ESSE LUGAR TENHA DESAPARECIDO DO MAPA AGORA...

ESSA É A HISTÓRIA. MAS ANTES ERA UM BOM LUGAR.

TCHAC

Rumba coffee

OBRIGADA.

QUER?

BOM, ELES TENTARAM, MAS NÃO DEU MUITO CERTO. HAHAHA!

ROCK

AQUELA DOENÇA QUE DRENAVA O SANGUE DAS PESSOAS APARECEU POR AQUI.

FALAVAM ATÉ EM CONSTRUIR UMA RODOVIA AQUI.

CONSTRUÍRAM UM HOSPITAL NO ALTO DO MORRO, E A POPULAÇÃO CRESCEU.

POR QUÊ...?

MAS CANCELARAM LOGO DEPOIS.

E QUANDO FOI ISSO?

ACHO QUE ESSE FOI O PRIMEIRO LUGAR ATINGIDO NO JAPÃO.

FOI ANTES DELA SE ESPALHAR PELO MUNDO E CRIAR AQUELE PÂNICO TODO.

HM... 94 OU 95...
BOM, NÃO SE "ESPALHOU"...
SÓ TRÊS PESSOAS MORRERAM.
!!
SÓ CONSEGUIRAM DETER O AVANÇO GRAÇAS ÀQUELA MOÇA QUE MOSTREI NO FILME...
TODOS DISSERAM QUE FORAM SALVOS POR AQUELA DOUTORA...
DOU-TORA...?
É. UMA MOÇA QUE TRABALHAVA NO HOSPITAL DO MORRO.
DEPOIS, O HOSPITAL FOI FECHADO.
O PREFEITO DISSE QUE IMPEDIA O DESENVOLVIMENTO DE UM RESORT. E NÃO QUERIAM QUE O BOATO DA DOENÇA SE ESPALHASSE...

AQUELA MÉDICA VOLTOU.

MAS AÍ, NO VERÃO DE 2002...

!!

A HISTÓRIA DA RODOVIA TAMBÉM FICOU SÓ NO PAPO MESMO...

DAÍ ARRUMEI UM CANTINHO PRA ELA NO SEGUNDO ANDAR DO CINEMA.

ELA QUERIA FICAR UNS DIAS, MAS NÃO TINHA ONDE FICAR.

ELA FICAVA DIZENDO QUE NÃO QUERIA SER FILMADA, MAS FILMAVAM A CARA DELA DO MESMO JEITO...

FOI BEM QUANDO ESTAVAM FAZENDO O FESTIVAL.

ROCKY

SABE, O LUGAR QUE EU FALEI...

RUÍNAS ...?

E POR QUE ELA VOLTOU...?

ELA DISSE QUE ESTAVA PROCURANDO ALGUMA COISA NAS RUÍNAS...

GWOOO

O HOSPITAL NO ALTO DO MORRO...

SILÊNCIO!

VOOOSH

CRECK

PROCU-
RANDO...?

CRECK

1

AQUELA
DOUTORA...

SÓ SEI QUE
DEVE TER SIDO
ALGO MUITO
IMPORTANTE...

SIM...
NÃO SEI O QUÊ...
MAS TODO DIA ELA IA
DO CINEMA AO MORRO.

ROCK

関係者以外の
立入りを禁ず

PROIBIDA A ENTRADA NÃO-AUTORIZADA

2002...
HÁ 12 ANOS...

VOOOSH

FLAP
FLAP

ZAAA

O QUE VEIO
PROCURAR
AQUI...?

MÃE...

VOOOO

O QUE HAVIA NESSE HOSPITAL...?

Capítulo 118

GODZILLA

Si-LENSCE!

HM?

ROCKY

VOCÊ DISSE QUE ELA SALVOU TODOS...

GIII

E VOCÊ DISSE QUE ELA SALVOU TODOS...

ELA USOU ALGUMA VACINA, ALGO ASSIM...?

オデオン座

DIGO... EM 1995, MAIS OU MENOS, AQUELA DOENÇA QUE DRENA O SANGUE DO CORPO SE ESPALHAVA...

4

AH, ISSO EU NÃO SEI...

ISSO SIGNIFICA QUE ERA UMA BACTERIO-LOGISTA?

CREIO QUE SIM.

VA-CINA...

ROCKY

NÃO SEI... NÃO CONSIGO PENSAR NISSO DIREITO...

150 MIL PESSOAS MORRERAM NO MUNDO, ANTES QUE O PARTIDO DA AMIZADE DISTRIBUÍSSE UMA VACINA...

POR QUE NÃO FOI USADA LOGO APÓS O ANO NOVO SANGRENTO, EM 2000?

SE ISSO SIGNIFICA QUE JÁ HAVIA UMA VACINA...

HM... É MESMO, NÃO SEI...

ROCKY

ERA ALGUMA EMPRESA MÉDICA, ALGUMA SOCIEDADE, COISA ASSIM...

BOM, SE CHAMAVA HOSPITAL NARUHAMA, COMO A CIDADE...

SABE QUEM FUNDOU E DIRIGIA O HOSPITAL?

...ELA DISSE SE ENCONTROU O QUE PROCURAVA...?

SOCIEDADE TOMOROU...

EU NÃO ME LEMBRO...

"TOMORROW"?

AH, SIM.

!?

HMM...

NÃO TENHO CERTEZA... LEMBRO TUDO DOS FILMES, MAS...

.....

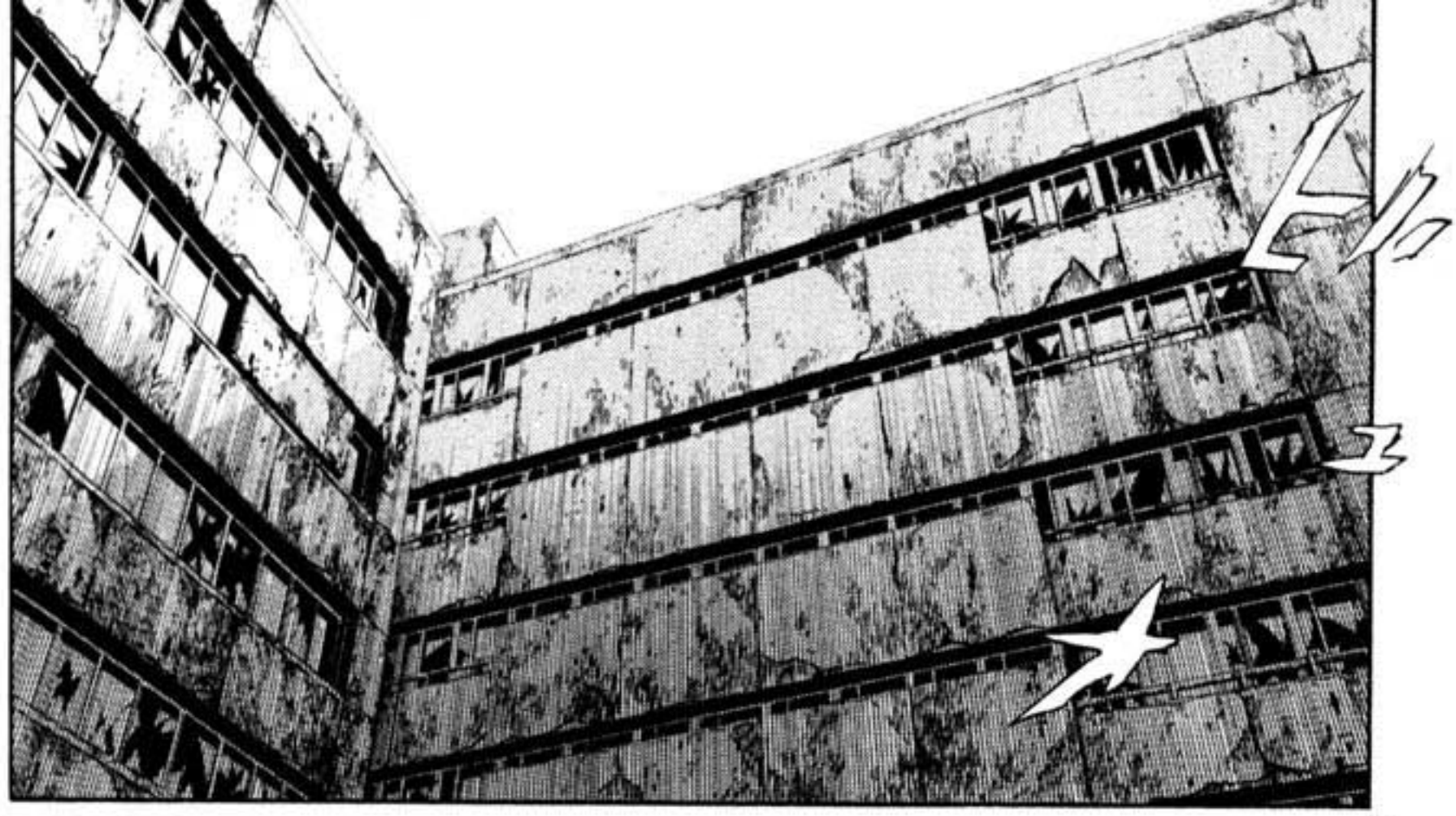
ELA TINHA PARTICULAR INTERESSE EM UM...

DE TODOS OS FILMES QUE FORAM EXIBIDOS NO FESTIVAL,

QUAL ERA O FILME...?

E QUAL ERA?

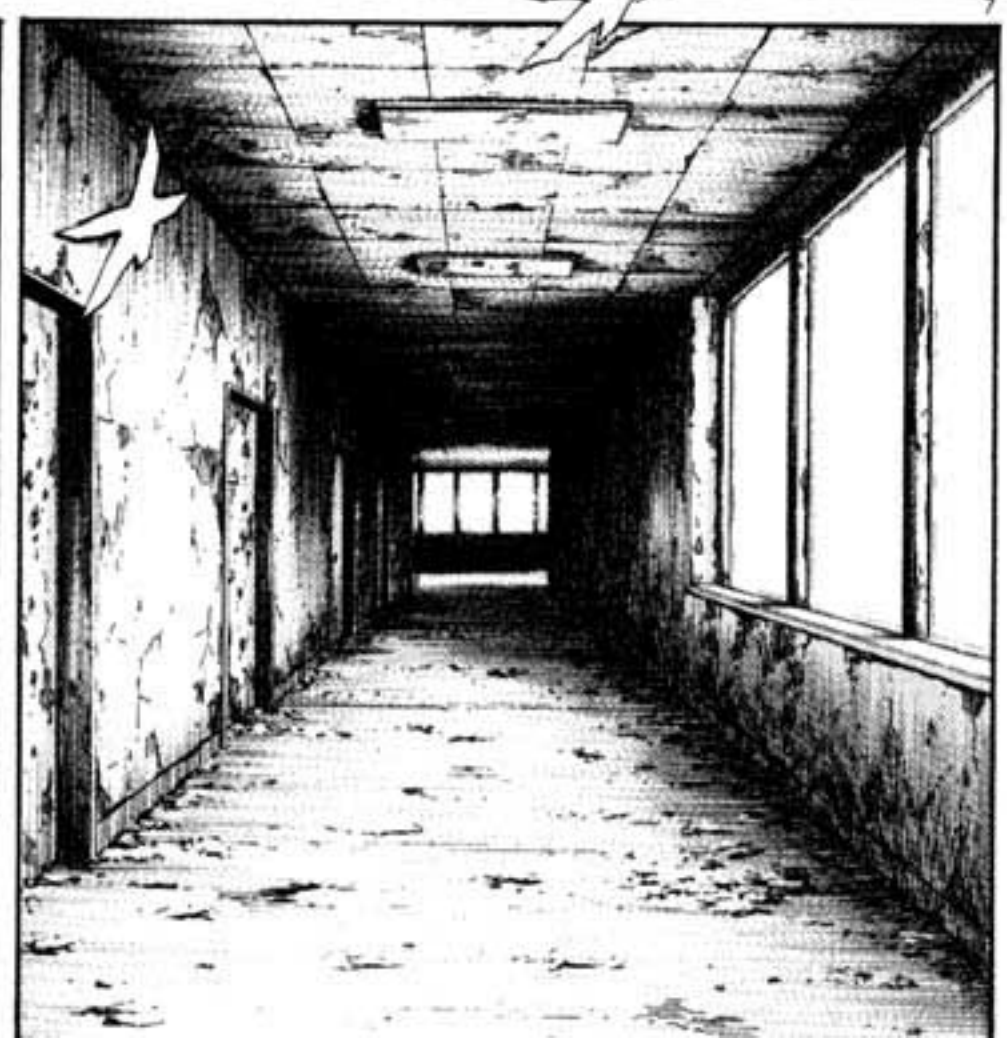
ELA SENTOU BEM AÍ ONDE VOCÊ ESTÁ...



SETOR SUL 53

DWOOOOOO

Dr.YAMANE



GSH

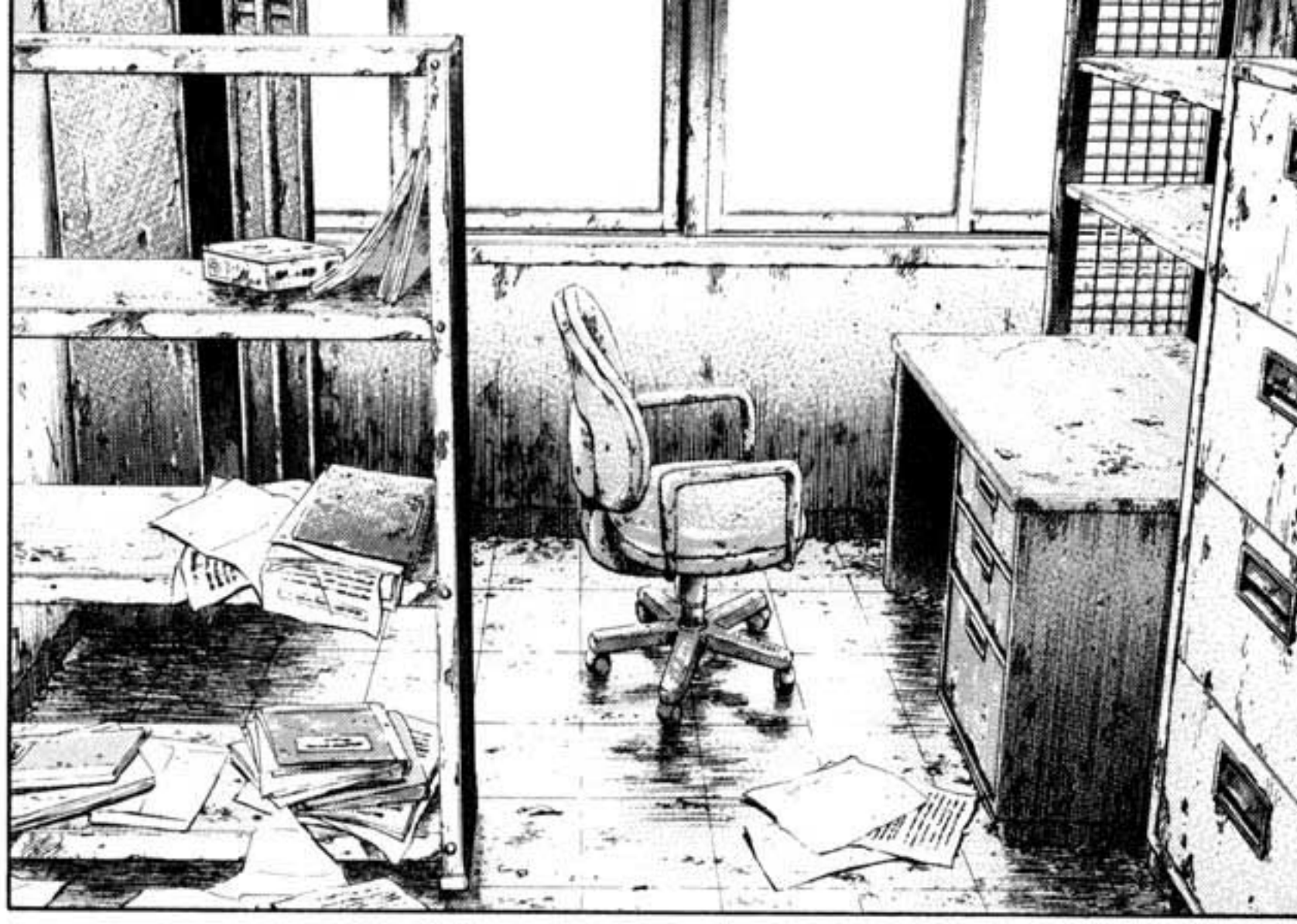
Dr.ENDO

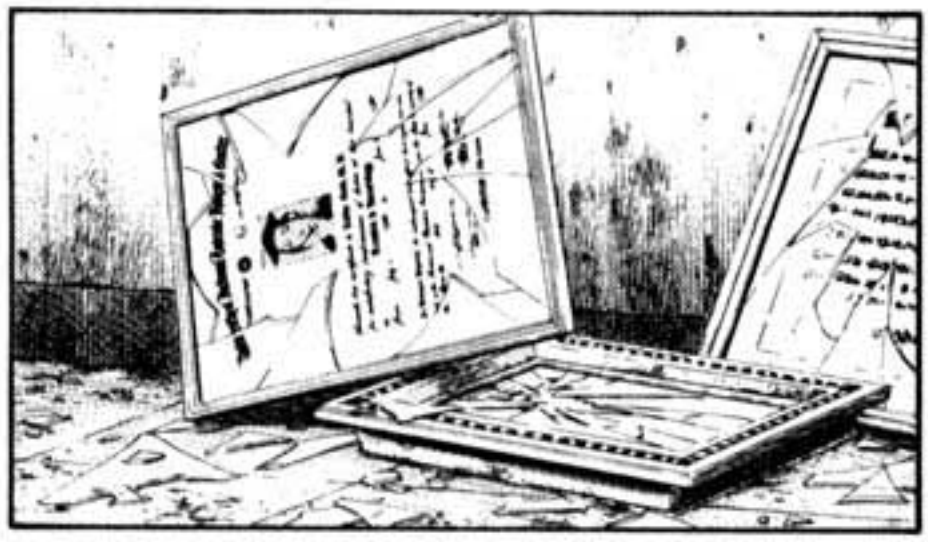
8

A SALA DA MINHA MÃE...

CRIIII

CRIIIK





9

UNIVERSIDADE HOSPITAL GAIENDE... ESTÁGIO DE RESIDENTE COMPLETO...

O DI-PLOMA...

ENTÃO ELA FOI À ÁFRICA...

DOUTORA MÉDICA KIRIKO ENDO...

Kiriko Endo, M.D

nce of duties

FUU

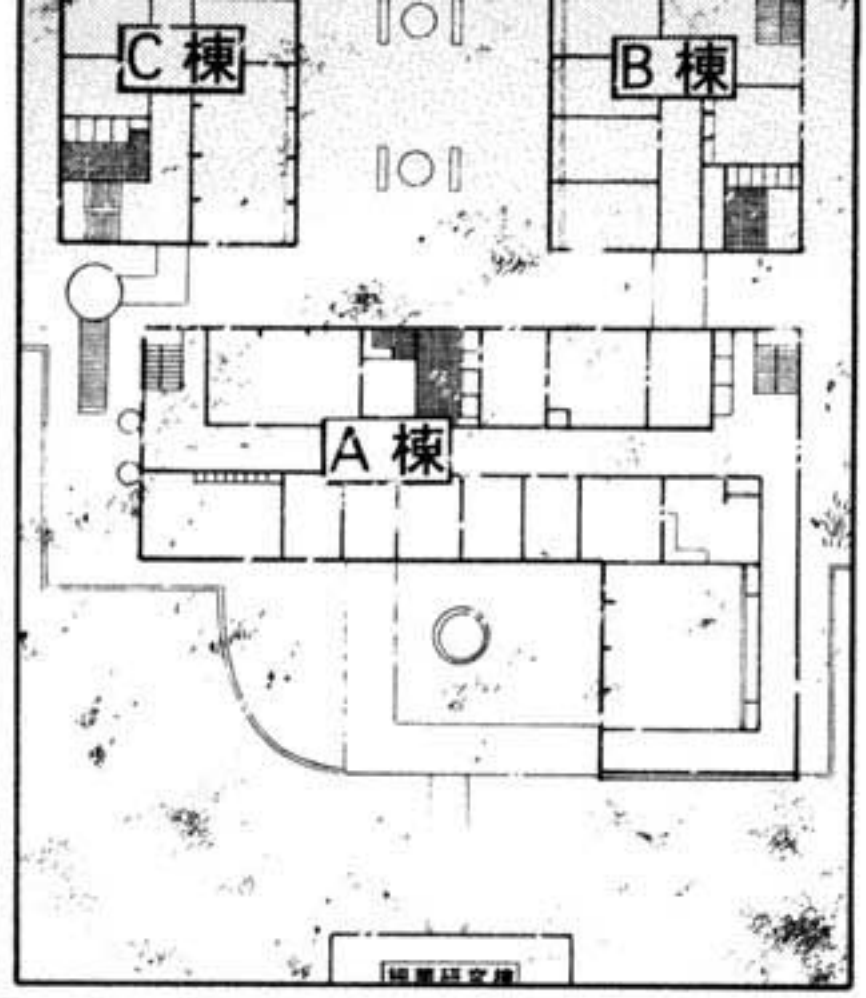
LABORATÓRIO DE BACTERIOLOGIA...

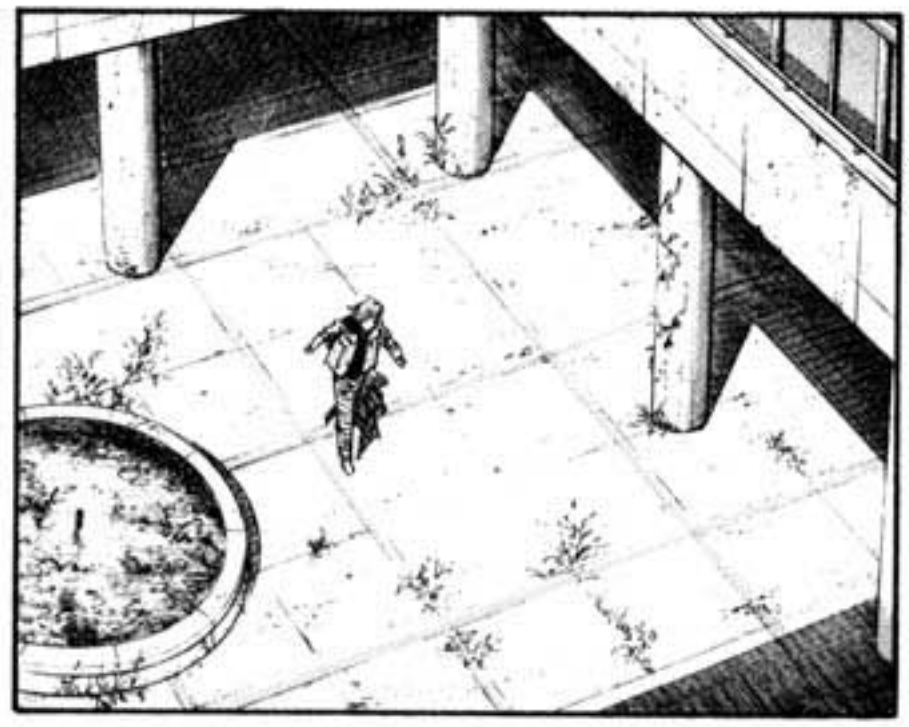
TAP

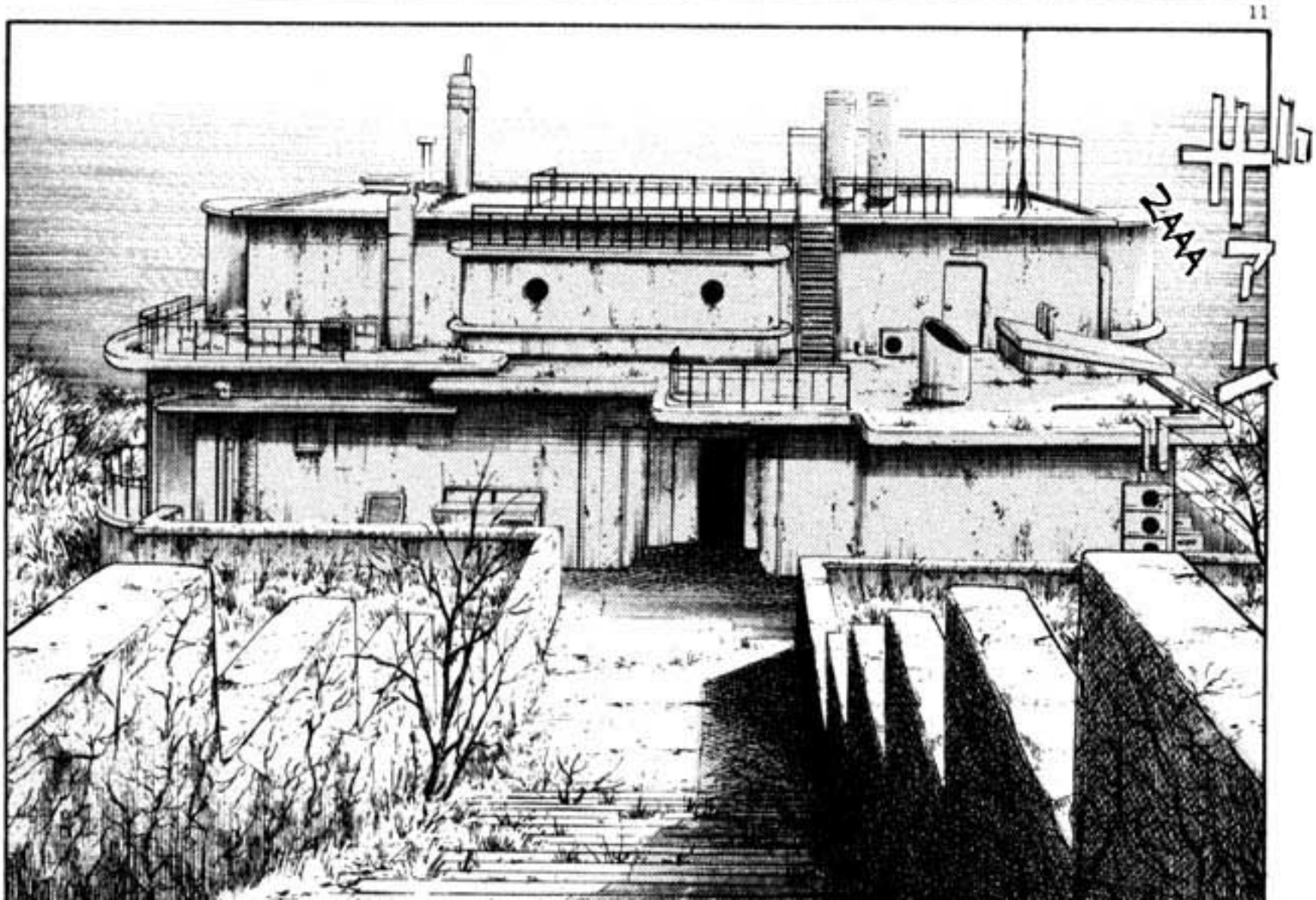
AUSENTE

Laboratório de Bacteriologia
Volto às 13:00

Laboratório de
Bacteriologia


C 棟
B 棟
A 棟




ZAAA
ガー

TAP

TAP

TAP

CRECK

Use sempre roupa especial ao entrar no laboratório

12

CRECK

Macaco com sangramento em todo o corpo (A)

FLIP

sangramento em todo

FLIP

!!

FLIP

DO

DO

.....!!

Equipe Endo: Cultivo tem sucesso

DO

Equipe Endo: Cultivo tem sucesso

DO

DO

NÃO PODE SER ...

DO

BAF

DO

NÃO...

DO

DO

TAP

É MENTIRA ...!

NÃO...!

NÃO PODE SER ...!

DO

DO

TAP

SOCIEDADE TOMOROU

HOSPITAL DE NARUHAMA

LABORATÓRIO DE BACTERIOLOGIA

"AMIGO"...

SOCIEDADE TOMOR-ROW... DO AMANHÃ...

TOMO-ROU*...

*ESCREVE-SE COM OS KANJIS DE "AMIGO" E "TORRE"

FOI O "FILHO DE GODZILLA"*...

ROCK

ROCKY

AH...

ME DIZ QUE É MENTIRA!

TAP

ELA DISSE QUE HAVIA ASSISTIDO O FILME MUITOS ANOS ANTES, COM O IRMÃO...

TAP

QUAL FOI O FILME QUE ELA ASSISTIU...?

*"KAIJU-TO NO KESSEN: GODZILLA NO MUSUKO", 1967. NO OCIDENTE, "SON OF GODZILLA"

BAAAM

Dr. ENDO

ROCKY

UM FILME SOBRE GODZILLA E SEU FILHO...

ELA CHOROU ENQUANTO ASSISTIU...

CHNNNK

ME PROVA QUE É MENTIRA!

E DISSE ALGO MUITO ESTRANHO.

CHNNNK

ME DIZ QUE É MENTIRA!

-AH-

-AH-

-AH-

ELA DISSE "EU SOU GODZILLA"...

TEM QUE TER ALGUMA COISA QUE PROVE QUE É TUDO MENTIRA...!

Eu sou Godzilla.
Eu esmaguei 150 mil pessoas com meus pés.

VOCÊ FEZ AQUILO...

MÃE...

SILÊNCIO!

MÃE...

Eu sou Godzilla.
Eu esmaguei 150 mil pessoas com meus pés.

SHH

SHH

SHH

SHH

MENIIINA!

EEEEI!

CADÊ VOCÊ, MENINA?

CADÊ VOCÊ, MENI--

EEEEI!

HM?

MENINA?

MENINA.

TUDO BEM?

FIQUEI PREOCU-PADO.

ESTAVA COM MEDO? UMA MENINA FEITO VOCÊ NÃO DEVIA FICAR PASSANDO A NOITE NUM LUGAR DESSES...

FIQUEI PREO-CUPADO QUANDO SAIU E NÃO VOLTOU MAIS...

MINHA ESPOSA FEZ COMIDA PRA VOCÊ.

E TEM CHÁ TAMBÉM.

ACONTECEU ALGUMA COISA?

KANNA?

MENINA... SEU NOME É...

TEVE UMAS QUE JOGARAM FORA.

E NAS FILMAGENS QUE FIZERAM PRO FESTIVAL, EM 2002,

ONTEM EU DEI UMA OLHADA NOS FILMES DE NOVO...

EU IMAGINEI ...

ELA É SUA MÃE, NÃO É?

ACHEI OUTROS PEDAÇOS EM QUE APARECIA AQUELA DOUTORA.

ELA DIZIA SEU NOME.

Capítulo 119

PALAVRAS DE MÃE

Si-LÉNSCIO

TAK
TAK
TAK

ESSES SÃO PEDAÇOS DE UM FILME QUE ELES JOGARAM FORA. FEITO POR UM BANDO DE AMADORES.

6

E-Eu te amo!

Mitsuyo...

鳴浜町
映画祭

Eu falei que era uma tomada só! Não tem filme pra desperdiçar!

Ah, mas eu queria parecer legal, igual o Kimutaku*!

Deixa eu tentar de novo!

Ah, desculpa... Fora do roteiro...

*TAKUYA KIMURA, ATOR E CANTOR DA BANDA SMAP. CONSIDERADO UM DOS HOMENS MAIS SEXIES DO JAPÃO.

TEM PARTES DO FILME MUITO RUINS. ESPERE.

TZUC

Ah, não tenho nada pra falar... Ai... Que vergonha... Eu não queeero...!

TZUC

Ahhh... Não quero... Eu não queeeero!

Agora, a dona Yamakura.

Vai, vovô, fala alguma coisa.

Aqui o vovô Shiotani.

ATÉ PEGARAM GENTE DA VIZINHANÇA PRA FALAR ALGUMA COISA...

Fala alguma coisa, vovô!

Vovô!

TZUC

Ué, ele dormiu ?

VOVÔ ÔÔÔ ÔÔÔ!

TZUC

.....!!

AÍ VAI.

9

Sim. Fale alguma coisa.

Ah... Está ligado?

MÃE...

Agora, a Doutora Kiriko Endo.

Bom...

Sim?

Dou-
tora?

Eu era
médica no
hospital
Naruhama...

Hã...
Eu...

Ah,
sim...

Não se
apresente,
só diga sua
mensagem.

Eu não posso encará-los.

Eu...

Eu fiz algo terrível...

Eu...

Doutora?

A meu irmão...

E à minha filha...

Eu me tornei um monstro, como Godzilla.

.....!!

Doutora? Pode ser breve?

Assim que essa mensagem chegar a alguém que possa entendê-la...

Ou estaria correndo o risco de fazer ainda mais mal.

Sinto muito. Não posso ser mais clara do que isso.

Será meu próprio jeito de dar o troco.

O que farei a partir agora...

Seu poder cresce a cada instante...

Agora, em 2002, eles ainda têm força...

Agora, em 2002, eles ainda têm poder...

Vou procurar assistência do Dr. Yamane.

DR. YAMANE...?

.....

Então, considerem que minha missão falhou.

Alguém precisa detê-los! Caso contrário...

Alguém...

Ah, doutora... Isso é pras pessoas que a senhora ama...

Por favor, alguém ...

Ah, corta aí, vai...

A HISTÓRIA CONTEMPORÂNEA ACABARÁ EM 2015.

SAAA

TZIIIIC

2015...

!!

VIU?

A HISTÓRIA CONTEM-PORÂNEA VAI ACABAR...

.....

NÃO FAZ SENTIDO NENHUM. EU VI VÁRIAS VEZES ONTEM, MAS NÃO ENTENDI NADA.

MAS ENTENDO O QUE VEM A SEGUIR.

!?

FIZERAM DE NOVO.
TOMADA DOIS.

Aqui, uma mensagem da Doutora Kiriko Endo.

Kanna...

Kanna...
O que quer
que faça
na vida...

BZZZT

?

BZZZT

ZZZ

ZZZT

BZZZT

ZZZT

MAS SEI
O QUE ELA
DISSE.

INFELIZ-
MENTE,
NÃO HÁ
SOM.

.....

"POR FAVOR, SEJA FELIZ."

"O QUE QUER QUE FAÇA NA VIDA..."

SILÊNCIO!

SEI, ENTÃO VAMOS ACERTAR TUDO AQUI TAMBÉM...

VRRRM

-COFF-

大福堂製薬株式会社

DAIFUKU

NÃO, JÁ DESISTI DAS FÉRIAS DESTE ANO.

-COFF-

DAIFUKU - CORPORAÇÃO FARMACÊUTICA

ALÉM DISSO, O PARTIDO DA AMIZADE NÃO "COMEÇA" OU "TERMINA" UM ANO, NÃO É MESMO...?

HAHAHA... BOM, ESPERO QUE TRABALHEMOS JUNTOS NO ANO QUE VEM.

-:COFF:-

CONSE-GUIMOS EM TEMPO.

TENHO CERTEZA DE QUE JÁ SOUBE...

FINAL-MENTE...

NO ANO QUE VEM...

-:COFF:-

OS BACTERIOLO-GISTAS ESTAVAM CELEBRANDO, MAS EU DISSE PRA NÃO COMEMO-RAREM ANTES DA HORA.

O RELATÓRIO DETALHADO VIRÁ QUANDO MEMBROS DA EQUIPE VOLTAREM DA ÁFRICA... SIM.

2

AH, ACHO QUE VOU DESCANSAR E ASSISTIR O KOUHAKU*...

PLANOS PRAS FÉRIAS?

SIM... BEM NO COMEÇO DO ANO...

*CONCURSO DE CANTO ANUAL TRANSMITIDO NO ANO NOVO, NA TV JAPONESA.

PORQUE O ANO DE 2015 D.C. SERÁ UM ANO MUITO OCUPADO...

HÃ?

É GRIPE?

CLICK

FELIZ ANO NOVO.

-:COFF COFF:-

O-OBRIGADO, SENHOR.

HÃ?

NÃO FORAM A MERCADO AINDA.

VÃO FUNCIO-NAR.

É QUE FICA MUITO FRIO NESSA ÉPOCA DO ANO...

AH... PERDÃO...

HRM ...

AH...

TENHO UMAS PÍLULAS NOVAS...

NÃO... AS OBRAS ESTÃO CAUSANDO MUITO TRÁFEGO... VAMOS TOMAR A ROTA B.

NÃO ESTAMOS USANDO A ROTA A HOJE?

NENHUM SÉCULO SERIA COMPLETO SEM UMA OBRA DE FIM DE ANO...

HÃ?!

4

ENTÃO COLOCA PLACAS DE INDICAÇÃO DE OBRA, SEU IDIOTA!

SINTO MUITO, PRECISA FAZER O RETORNO.

O GPS NÃO MOSTRA NENHUMA OBRA NESSA ROTA...

ZAA

EI, O QUE É ISSO, HEIN?

ZUP

!!

QUE MÁQUINA DE--

HÃ?!

NÃO VIU A PLACA 50 METROS ATRÁS?

TINHA SIM, BEM DO LADO DA MÁQUINA DE MANGÁS...

NÃO TINHA NADA LÁ.

UNNGH!

TEM RAZÃO... É QUE ERA UM MÁQUINA DE CAFÉS... NÃO FAZEM MAIS AS DE MANGÁS...

VAP

QUE PORRA É ESSA?!

HÃ?!

ESPE-
RA...

POW

!!

VAAAP

AH...

AH...

DAAAN

AAAH ...!

VAP

ONDE ESTÁ O EX-CHEFE?

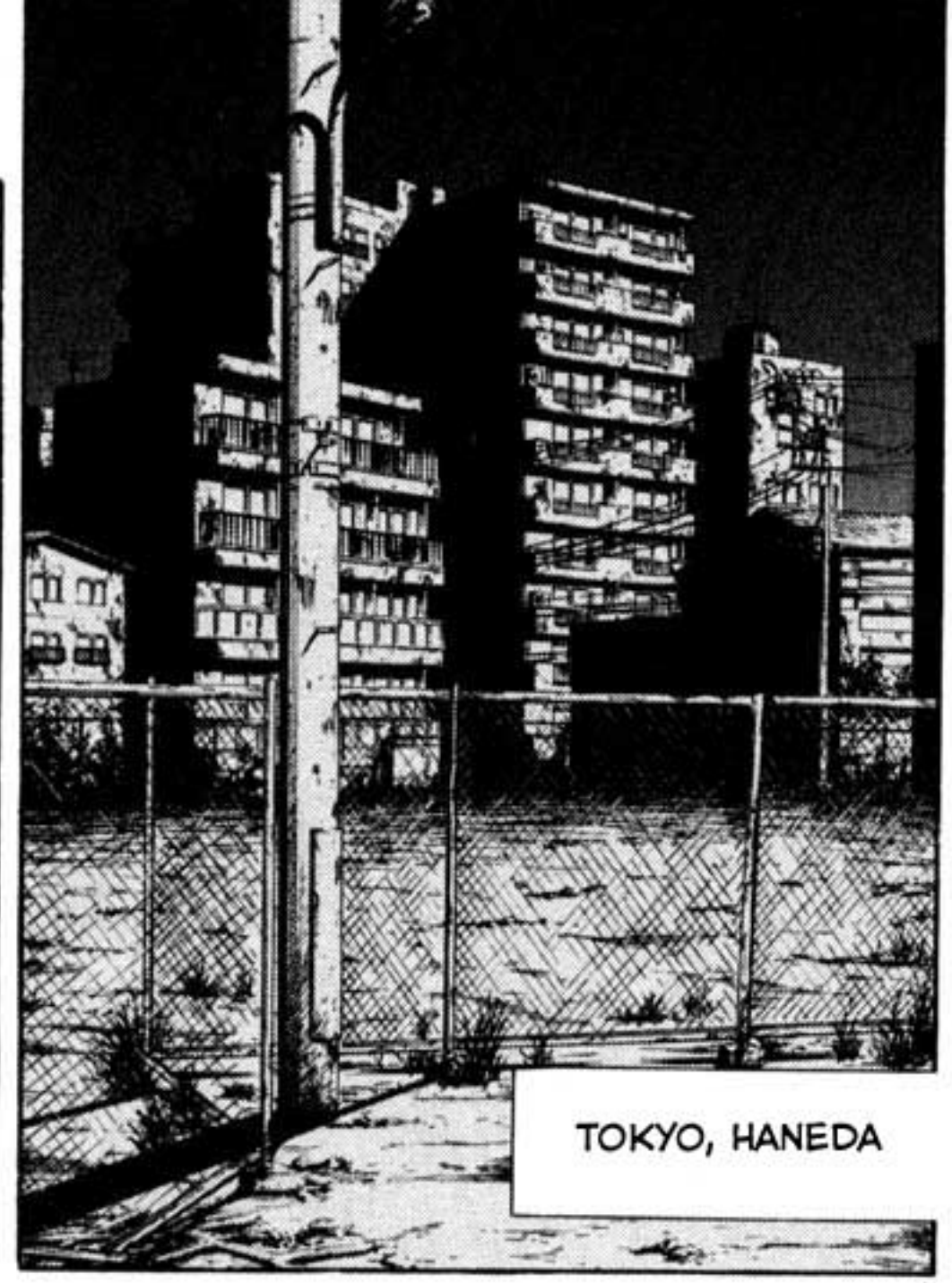
QUAL É O ENDEREÇO DELE?

ONDE ESTÁ O DR. YAMANE?

Capítulo 120

YAMANE

SILENCE!



*OSECHI RYORY, PRATO TRADICIONAL DE FIM DE ANO JAPONÊS, ONDE CADA INGREDIENTE TEM SEU SIGNIFICADO SUPERSTICIOSO.

.....

PROVAVELMENTE, NUNCA COMERAM OSECHI NA VIDA...

SÃO TODOS ÓRFÃOS DESDE O ANO NOVO SANGRENTO.

NÃO... EU...

CHAC

YOSHITSUNE, TEM VISTO SUA FAMÍLIA?

NOSSA! O COGUMELO ESTÁ MUITO BOM.

HMM...

AH!

NÃO COME ANTES DA HORA.

.....

ALÉM DISSO, JÁ SÃO PARENTES DE UM TERRORISTA... JÁ CAUSO PROBLEMAS DEMAIS ESTANDO "MORTO"...

EM TEORIA, ESTOU MORTO...

DEVO TER UM TÚMULO POR AÍ.

TUDO BEM ELA PROCURAR PELA MÃE SOZINHA?

COMO ELA VAI?

E KANNA ...?

DISSE QUE VAI VOLTAR EM BREVE.

ME MANDOU UM E-MAIL ONTEM.

ELA JÁ SABE.

SIM...

MAIS CEDO OU MAIS TARDE, ELA VAI DESCOBRIR SOBRE O PAI...

ELA SÓ QUERIA PROCURAR PELA MÃE SOZINHA...

ELA DISSE QUE ESTÁ BEM...

E COMO ELA VAI REAGIR DAQUI PRA FRENTE, SABENDO DA VERDADE...?!

.....!!

AAAHAHA HAHAHA!

ELA DEVE TER HERDADO ESSA FORÇA DE VOCÊ...

.....

EU NÃO TERIA SUPORTADO ISSO...

BOM...

Do que cê tá falando ?!

HAHAHA!

Esse ano... Eu vivi mais um ano!

Nooossa! Que novidade!

Ouviu a história desse ano?

Ah, o que foi?

ESSES IRMÃOS NAKARUMI VOLTARAM!

PARE DE ASSISTIR ESSA PORCARIA.

AAAHA HAHAHA!

LIDE COM AS EXPECTATIVAS!

EU NÃO SEI MESMO...

NÃO ADIANTA, SABE?

AI!

TOF

PEGUEI AS FOTOS DAS QUAIS FALEI.

TAMBÉM ESTAMOS FAZENDO ISSO PELO **SEU** PRÓPRIO BEM.

SE SOUBER NOS DIZER, O PERIGO QUE CORRE PASSARÁ A SER BEM MENOR.

ELES VIRÃO MATÁ-LA PARA SILENCIÁ-LA.

VOCÊ VIU A FOTO DO "AMIGO" QUANDO CRIANÇA...

.....

ELES NÃO VÃO QUERER SABER DISSO. VÃO TE MATAR.

OLHA, EU TENHO MEMÓRIA DE PASSA-RINHO...

MAS A FOTO ERA TÃO VELHA...

AAAI...

AGORA OLHE E TENTE SE LEMBRAR!

BOM, TALVEZ SEJA ESSE...

ESSE É O KENJI, JÁ FALEI.

MAS COM FOTO GRANDE FICA MAIS BORRADO E MAIS CONFUSO AINDA...

VEJA E PENSE!

QUE TAL ESSE...?

ESSE SOU EU.

AAAAH! EU NÃO SEEEI!

TÊM TODOS A MESMA CARA!

BOM, TEM RAZÃO ...

TODOS SOMOS PARECI-DOS...

E AQUI NEM TEMOS QUEM É QUEM...

TAMBÉM NÃO SEI DIZER...

COMO ELE, POR EXEMPLO...

15

SABE...

QUEM É ESSE...?

E agora, as últimas notícias.

SPN

ELE ERA BEM ESPERTO... HMMM...

16

Um grande número de corpos foi encontrado, e suspeita-se de uma doença infecciosa.

no dia 28 deste mês, na república de Ndongo, na África Ocidental,

De acordo com nossos correspondentes,

Grandes quantidades de sangue foram drenados dos corpos...

O que remete à epidemia que se espalhou pelo mundo nos ataques terroristas no Ano Novo Sangrento, em 2000...

ELE DIZIA QUE IA SER MÉDICO, ALGO ASSIM...

YOSHIT-SUNE...

HMMM...

YOSHIT-SUNE...!

A Organização Mundial da Saúde está levando o caso a sério, enviando uma equipe de inves-tigadores a--

YOSHIT-SUNE ...!

LEMBREI!

YOSHIT-
SUNE!

HÃ?!

YAMANE!

Repetindo.
Relatos de
uma epidemia
na África
Ocidental...

SILÊNCIO!

Capítulo 121:

MEMÓRIAS DO LABORATÓRIO DE CIÊNCIAS

TOGURA

DING DONG DING DONG

DING DONG

!?

PODIA TER LIGADO... NÃO FIZ NADA PRO JANTAR.

VINHA PRA CASA HOJE, QUERIDO?

AH...

2

S- SIM...

AH... OBRIGADA POR ACOMPANHAR MEU MARIDO.

MEU NOME É OCHIAI.

AH, TROUXE VISITA...

S-SIM... ACABEI ENCONTRANDO UM VELHO AMIGO...

MAS...

NÃO PRECISAMOS DE NADA.

MEU AMOR, DEVIA TER LIGADO FALANDO QUE TINHA VISITA, NÃO TENHO NADA PRA SERVIR...

VAMOS CONVERSAR EM MEU ESCRITÓRIO. NÃO INCOMODE A MENOS QUE A CHAME.

KLAK

KLAK

MORRE!

MORRE!

AAAAH!

MEU FILHO MAIS VELHO. AINDA PARECE UMA CRIANÇA, JÁ COM 25 ANOS.

KLAK

KLAK

AAAH! MORRE!

4

ENTRE.

E JÁ FAZ DUAS SEMANAS QUE NÃO PISO AQUI.

ATÉ UM ALTO EXECUTIVO DA CORPORAÇÃO FARMACÊUTICA DAIFUKU TEM PROBLEMAS EM CASA...

LÂMPADA A ÁLCOOL...

FWOOO

5 *NA ESTANTE, LIVROS RELACIONADOS A VÍRUS, BACTÉRIAS E BIOCIÊNCIAS.

BEEP

BEEP

BEEP

OBSERVAR A CHAMA ME ACALMA.

SIM.

TALVEZ AQUI...

CLUNK

FLIP

2004... NÃO ESTÁ AQUI...

O ENDEREÇO DA RESIDÊNCIA DO DR. YAMANE ESTÁ ESCRITA AÍ.

O REGISTRO DE EMPREGADOS DE 2003.

JÁ TEM O QUE QUERIA. POR FAVOR, VÁ EMBORA.

EU NÃO SEI ONDE ELE ESTEVE OU O QUE FEZ DESDE ENTÃO.

E VOCÊ? COMO SABE DELE?

QUAL É A SUA RELAÇÃO COM O DR. YAMANE?

NÃO NOS CONHECÍAMOS MUITO BEM.

ELE SOUBE QUE AS AÇÕES DA DAIFUKU IAM CRESCER MUITO RÁPIDO.

SEM-TETO?

ALGUÉM DOS SEM-TETO SABE DOS NEGÓCIOS DELE...

ALGO MAIS VAI ACONTECER?

E CRESCERAM, QUANDO A EMPRESA SE UNIU AO PARTIDO DA AMIZADE PARA DESENVOLVER UMA IMPORTANTE VACINA DE USO MUNDIAL...

...APÓS O ANO NOVO SANGRENTO.

SOB O RISCO DE ALGO ACONTEÇA A MIM OU À MINHA FAMÍLIA.

NÃO POSSO DIZER NADA.

SOBRE ISSO...

VENDEU SEU AMIGO BEM FÁCIL...

DEVEM TER FICADO MUITO OCUPADOS COM O ANO NOVO SANGRENTO...

O DR. YAMANE ERA O CHEFE DO LABORATÓRIO, E VOCÊ ERA ASSISTENTE DELE...

AMIGO ...?

HÁ 14 ANOS, NA BACTERIOLOGIA DA DAIFUKU.

VOCÊ FOI O BRAÇO DIREITO DO DR. YAMANE.

E, QUANDO O HOSPITAL FECHOU, DAIFUKU CONTRATOU NÓS DOIS.

TRABALHAMOS NO MESMO HOSPITAL.

EU ESTAVA COM ELE ANTES DISSO.

ELE NUNCA FALOU DE NADA ALÉM DA PESQUISA.

E AINDA ASSIM NÃO SE CONHECIAM MUITO BEM?

NÃO ÉRAMOS "AMIGOS", COMO DIZ.

A ÚNICA COISA QUE SEI DELE...

NADA SEI DA HISTÓRIA DELE, NEM DE SUA VIDA PESSOAL.

POR ISSO...

É QUE ERA UM GÊNIO.

FSSSS

ESTA LÂMPADA A ÁLCOOL...

SABIA MAIS UMA COISA DELE...

NÃO...

ELE ESTAVA LÁ TAMBÉM...

EU TINHA OUTRA DESSAS, NO LABORATÓRIO.

?

"OBSERVAR A CHAMA TAMBÉM ME ACALMA"...

E DISSE...

11

DISSE QUE UM AMIGO DELE MORREU AINDA NO PRIMÁRIO...

FOI O QUE ELE DISSE...

SEME-LHANTES...?

"NOSSAS RAÍZES SÃO SEMELHANTES..."

MAS ELE NÃO FICOU TRISTE...

PORQUE QUANDO VOLTOU À ESCOLA, À NOITE...

AQUELE AMIGO MORREU DURANTE SEU EXPERIMENTO DE DISSECAÇÃO.

UM AMIGO... MORTO NO PRIMÁRIO...

O FANTASMA DAQUELE MESMO AMIGO ESTAVA LÁ, REFAZENDO O EXPERIMENTO.

AMBOS AMÁVAMOS...

SIM...

LABORA-TÓRIO DE CIÊN-CIAS...

NO LABO-RATÓRIO DE CIÊNCIAS...

...O LABORATÓRIO DE CIÊNCIAS...

LABORATÓRIO DE CIÊNCIAS

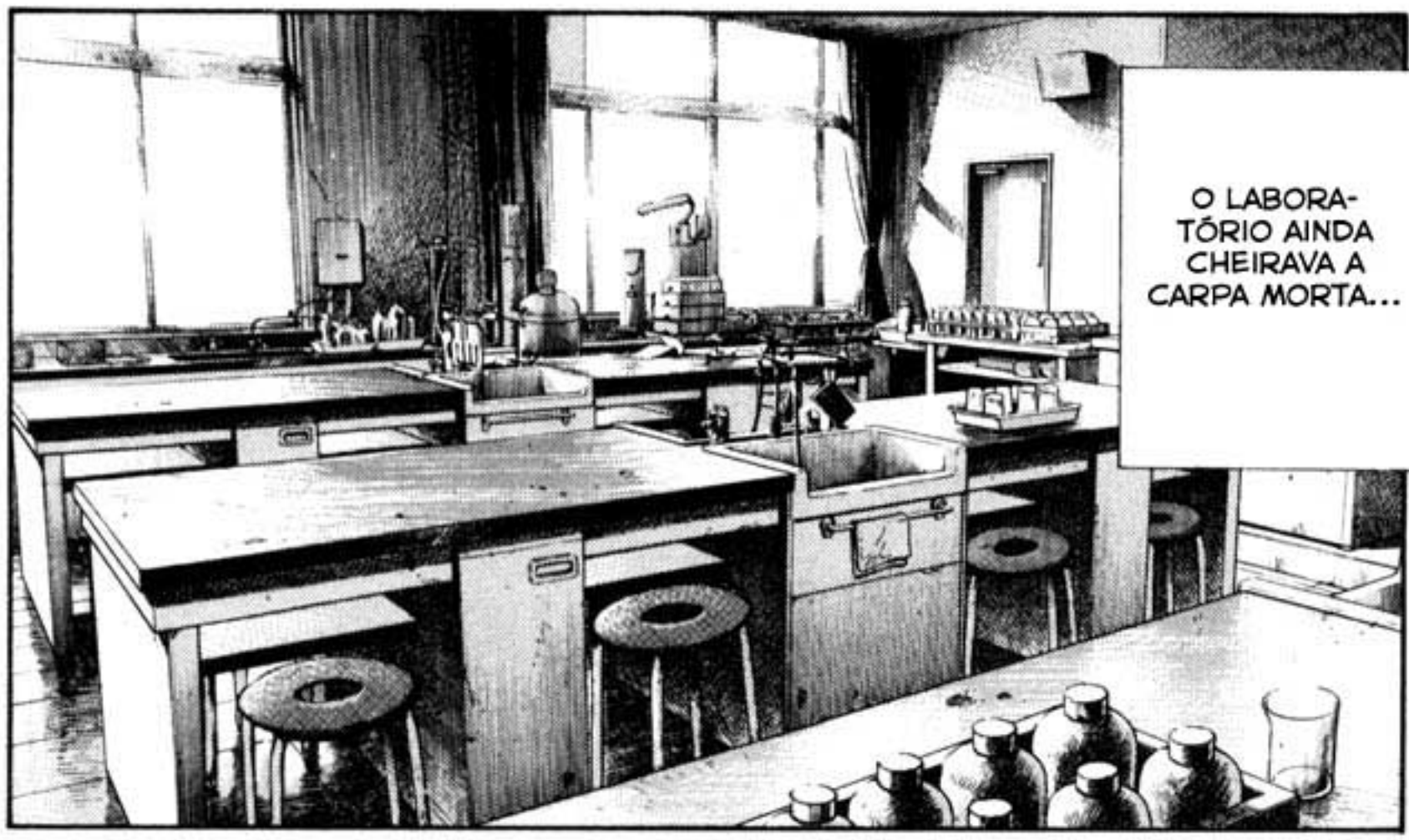
NOSSA AULA DE CIÊNCIAS ERA DISSECAÇÃO DE CARPAS, E ESTAVA TUDO UMA BAGUNÇA...

EU ESTAVA OCUPADA AJUDANDO AS MENINAS CHORANDO E LEVANDO YOSHITSUNE À ENFERMARIA DEPOIS QUE ELE PASSOU MAL...

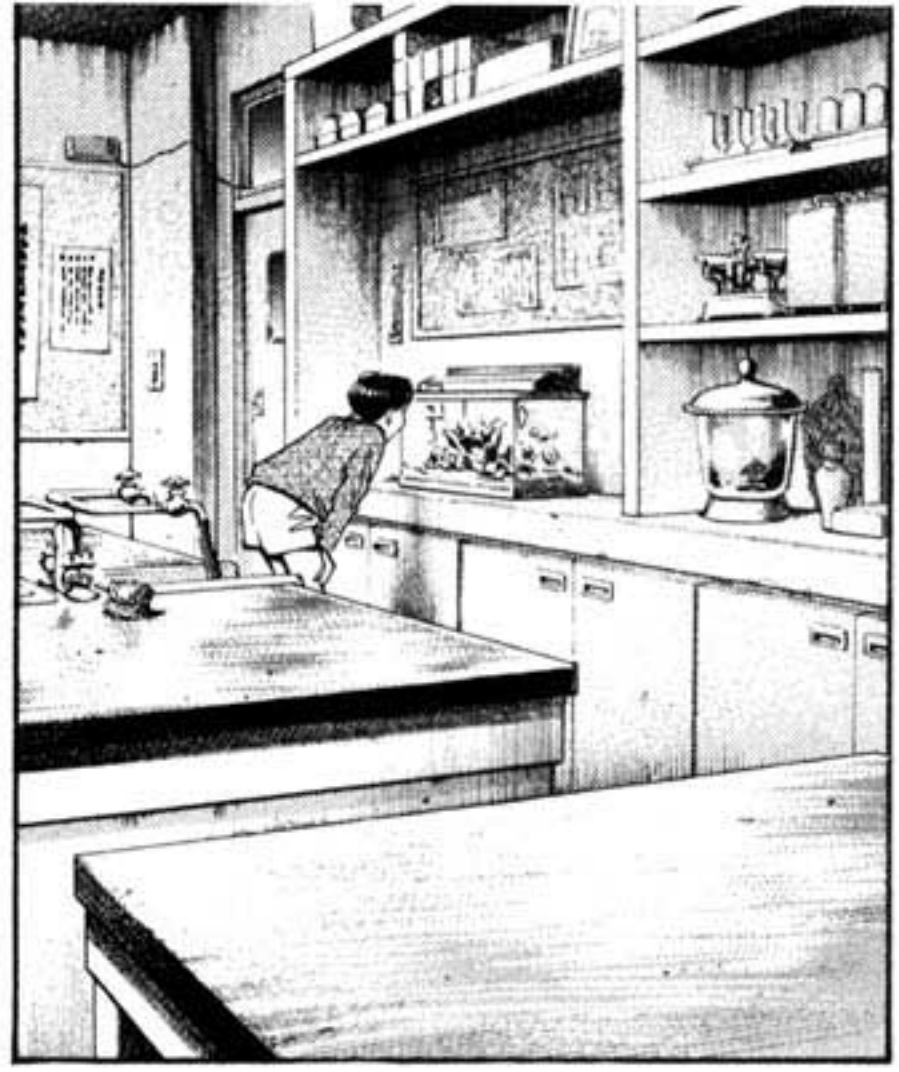
A ÚNICA MEMÓRIA QUE TENHO DELE FOI DAQUELA VEZ...

YA-MANE...

CLUNK
ESQUECI MEU LENÇO NO LABORA-TÓRIO...
E VOLTEI DEPOIS À ESCOLA PRA PEGAR...


O LABORA-TÓRIO AINDA CHEIRAVA A CARPA MORTA...

!?
....



HÃ?

VAI ENTRAR PRO CLUBE DE BIOLOGIA?

AH... LEGAL...

...A CRIAÇÃO DE UMA SEREIA.
NOSSA PESQUISA ATUAL É...

EU SOU O ÚNICO MEMBRO ATÉ AGORA, MAS SEJA BEM-VINDA, SE QUISER ENTRAR...

NÃO SABIA QUE, NO FUTURO, A TERRA SERÁ COBERTA DE ÁGUA? VAMOS CRIAR PESSOAS QUE NÃO MORRERÃO QUANDO ISSO ACONTECER.

SEREIA?

ESSES LARANJAS SÃO PEIXES-PALHAÇOS, NÉ?

TCHAU...

SABE QUAL É O NOME DESSE PEIXE?

?

MAS ESTAVA PERGUNTANDO SE SABIA OS NOMES DELES, NÃO A ESPÉCIE...

ENTÃO VOCÊ SABE...

EU DEI UM NOME PRA ESSE AQUI.

MEU AVÔ TINHA UNS.

O NOME DELE É...

SABE QUAL FOI O NOME QUE DEI A ELE?

O QUE FOI, DONA YUKIJI?

.....

!!

!?

VAP

YUKIJI!

FIQUEI PENSANDO NA FAMILIA-RIDADE DESSE NOME!

AQUI! BEM AQUI, NAS ANOTAÇÕES DO MON-CHAN!

VEJA!

E LOGO EMBAIXO... PARECE "TURMA", NÃO É?

Yamane

HÃ?!

O NOME QUE ELE DEU AO PEIXE...

O NOME DELE...

É KIRIKO.

SHHH!

20世紀少年11　—成分表示—

ビッグ コミックス

ISBN4-09-186631-X

2003年2月1日初版第1刷発行　(検印廃止)

著　者　浦　沢　直　樹

© Naoki Urasawa　2003

発行者　片　寄　聰

印刷所　凸版印刷株式会社

Printed in Japan

「週刊ビッグコミックスピリッツ」'02年第34号～第46号掲載作品
連載担当／戸叶研人
単行本編集責任／志波秀宇
単行本編集／戸叶研人、堀内裕子(銀杏社)
監修／長崎尚志(ビッグ・オー)

発行所　(〒101-8001)東京都千代田区一ツ橋二の三の一

振替(00180－1－200) TEL 編集03(3230)5505 販売03(3230)5749

株式会社小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替えいたします。
購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
制作局(TEL 0120-336-082)
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〔日本複写権センター委託出版物〕
本書の一部または全部を無断で複写(コピー)することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。
複写を希望される場合は、日本複写権センター(TEL 03-3401-2382)にご連絡ください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係

●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき、
このコミックスのキーコード S186631 を入力してください。
●全ご回答者の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード(1000円)をさしあげます。
●発行日より3年間有効です。●発表は商品の発送をもってかえさせていただきます。

その残酷なまでの運命を受け入れ、
"ともだち"の牙城に挑むカンナ……
その意志はもう、誰にも止められない。
次集——とてつもない謎が解き明かされる!!

新生カンナ発動

WEEKLY ビッグコミックスピリッツ
毎週月曜日発売!!

[20世紀少年]
浦沢直樹
ビッグコミックスピリッツで
大好評連載中!!!!!!